

WINTERREISE IN THE VISUAL ARTS

Includes all forms of painting, drawing, etching, illustrations, prints, ceramics, sculpture, textile, silhouette work, artist books, and so on.

INTRODUCTION

The format of this inventory excludes citations of the artist's exhibits other than their Winterreise artwork. Included are reviews, exhibit catalogues, interviews, significant prizes, articles and books by and about the artist.

A caution regarding the inclusion of Internet addresses in this artist inventory: Web addresses may no longer be in use, may have changed names, or may be temporarily suspended. Every artist has been searched online.

ANGERMANN, PETER (b.1945; German). Artist and sculptor. *Winterreise*, Erlangen: Edition Galerie Hartmut Beck, 1992. [AKL, III, 255; GRI] See: www.polka.de/

- Peter Angermann, *Malerei 1973-1995*. Herausgegeben von der Kunsthalle Nürnberg, Texte von Peter Angermann, Lucius Grisebach und Karl Schawelka, Nürnberg: Verlag für moderne Kunst Nürnberg, 1995.
- Peter Angermann, *pleinair*, Herausgegeben vom Institut für moderne Kunst Nürnberg, Text von Thomas Heyden, Nürnberg: Verlag für moderne Kunst Nürnberg, no date.

APARICIO MONFORTE, AINHOA (b.1977; French). Mathematician and artist. *Winterreise*, black ink, 0.7mm pilot pen, sketched on a page of *Cahiers du Cinéma*. See: www.redbubble.com/people/ainhoaparcicio/art/752187-3-winterreise

ARNOLD, INGO (b.1931; German). Artist, graphic and poster artist, illustrator,

lithographer. *Die Winterreise. 24 Metrische Montagen zu den Gedichten von Wilhelm Müller und den Liedern von Reiner Bredemeyer*, 1987/88. Twenty-four photocollages, printed on 500-gram cardboard, each titled for a poem in the Müller cycle of poems, 70x50cm, black and silver-gray, portrait and landscape formats, in public and private collections, and in the artist's collection. Published in limited edition, with introductory text by Michael Freitag, Berlin, 1991. [AKL, V, 222, personal communication to the author]

- Claudia Bullerjahn, "Zur Rezeption von Franz Schuberts *Winterreise* im 20. Jahrhundert, demonstriert an Werken von Hans Zender, Reiner Bredemeyer und Friedhelm Döhl," in Hans-Joachim Erwe and Werner Keil, eds., *Beiträge zur Musikwissenschaft und Musikpädagogik. Festschrift für Rudolf Weber zum sechzigsten Geburtstag* (Hildesheim: Olms, 1997), pages 180-212. On page 181n4, the origin of Arnold's *Winterreise* is mentioned in the context of an artistic disagreement Arnold had with composer Reiner Bredemeyer (1929-1995) who wrote a song cycle based on the Müller poems.
- "Wilhelm Müller: Die Winterreise. Gespräch mit Reiner Bredemeyer und Ingo Arnold," *Sinn und Form*, 2/1989.
- Franz Grillparzer, *Der arme Spielmann/Das Kloster bei Sendomir*, Berlin: Union, 1972. Mit Illustrationen von Ingo Arnold.

AUBELLE, JACQUES (b.1935; French). Sculptor and artist. *Voyage d'hiver*, sculpture of a figure carrying a suitcase, composite material covered in earth and pigment, figure is 35cm high on a black base 40cm wide and 52cm deep, 2002. The sculpture derives directly from Schubert's song cycle. The composer and his music have had a lifelong impact on the artist who listens to Schubert as he works: "l'écoute sans l'écouter." [personal communication to the author] See: perso.wanadoo.fr/pmaubelle/images/

- Gabriel Ringlet, *Prières glanées*, illustr. Jacques Aubelle, Bruxelles: Editions FIDELITE, 2003.

BAILEY, PETER (b.1946 in India; British). Artist and book illustrator. Drawings for a semi-staged *Winterreise*, 2004, commissioned by New Kent Opera with Thomas Guthrie. The puppet and animation used in the production were conceived from the artist's drawings. [personal communication to the author]

Baritone Guthrie performed in this *Winterreise* at Margate's Theatre Royal in collaboration with the New Kent Opera (UK) using voice, fortepiano, 19th century guitar, a three-quarter-size puppet, animation, and lighting. Guthrie's aim was a powerful visual presentation of the song cycle by removing what he called the trappings of a song cycle while helping the audience towards a more deeply moving experience of the music and the poetry. Guthrie believes that the tradition of classical rhetoric was a major influence in Schubert's era and one that informed the use of ornamentation in Lieder performance. See: thomasguthrie.com. See: www.thomasguthrie.com/proj.htm

- Joanna Carey, "Hatching Plots. Joanna Carey praises the oblique, finely textured work of Peter Bailey," *The Guardian*, September 10, 2005.

BEIJK, ARNOLD ADRIAAN (b.1955; Dutch). Conceptual and visual artist. *Winterreise*, mixed media on panel, 40x81cm, 2001. Part of a series by the artist called "horizontal investigations," 2001-2002. His *Winterreise* is associated with Schubert, and one he terms a "reimagination." [personal communication to the author] See: <http://home.planet.nl/~kunstkring/beijk.htm>

BÖHLER, FRITZ (b.19xx; German). Artist and illustrator. *Die Winterreise von Franz Schubert. Aquarelle von Fritz Böhler zu*

dem Gedichtzyklus in vierundzwanzig Liedern von Wilhelm Müller, introd. Günther Massenkeil, [book dimensions 23.5x24.5cm; ca. 60 pages] Freiburg i. Br.: Eulen-Verlag, 1996.

BONELL, GOTTHARD (b.1953; Italian). Artist, book illustrator, and singer. *Irrlichter; Variationen zu Wilhelm Müllers und Franz Schuberts Winterreise; [Radierung]* 25 images of varying dimensions, 1997, Innsbruck: Haymon-Verlag, ca.1997. The text is accompanied by a CD of Schubert's *Winterreise* with Gotthard Bonell, baritone, and Norman Shetler, piano. [AKL, XII, 508; personal communication to the author]

- Gotthard Bonell, *Portraits*, Raetia Verlag, 2005.
- Gotthard Bonell, *Hautgrenze*, Vienna/Bozen: Folio Verlag, 2004.
- Michael Hamburger, *Aus einem Tagebuch der Nicht-Ereignisse, Gedichte. Englisch- Deutsch Aus dem Englischen von Peter Waterhouse, Mit Zeichnungen von Gotthard Bonell*, Vienna: Folio Verlag, 2004.
- Film, *Hautgrenze*, RAI/ORF, 2002.
- Gotthard Bonell, Bariton, and Antonio Ballista, Klavier, *Die Kleinen Dinge - Le piccole cose: Lieder, Balladen - Ariette; Beethoven-Bellini-Loewe-Schubert*, Milan: La Bottega Discantica, 2000.
- Gotthard Bonell, *Verwandlung, Schnurung und die Farbe Schwarz*, Folio Verlag, 2000.
- Gotthard Bonell, *Inszenierung und Verwandlung*, Folio Verlag, 1999.
- Gotthard Bonell, Film, *Die Winterreise*, RAI, 1997.
- Gotthard Bonell, *Portraits/Ritratti 1973-1994*, exh. Bolzano, Galerie Prisma, Text Peter Weiermair, Lana: Tappeiner Verlag, 1994.
- Gotthard Bonell, Film, *Die liebe und die böse Farbe*, ORF, 1994.

BOOZ, HELMUT ALOYSIUS (b.1933; German). Artist. *Große Winterreise*, oil on linen, 100x140cm, 1999; *Winterreise*, oil on

linen, 120x80cm, 2000. In addition to his own musical listening experience, which has been an important part of his artistic life, the artist is part of a musical family: his brother plays in the Bavarian Radio Orchestra; his daughter is a mezzo-soprano in the National Theater, Mannheim, opera chorus. [AKL, XII, 65; personal communication to the author] See: www.bbk-bayern.de/kuenstler/kib/detail_print.phtml

- *Helmut Booz. Malerei-Zeichnung-Grafik-Objekt. Beispiele des Schaffens von 1963-2003*, essay Eva-Suzanne Bayer, Münsterschwarzach Abtei: Benedict Press, 2003.

BRANDES, PETER (b.1944; Danish, lives and works in France). Painter, sculptor, photographer, print maker, ceramicist, and illustrator. *Die Winterreise*, oil and acrylic on wood, 390x612cm [3.9x6.12m / 12.8x20ft], 1993-1994, donated to the Statens Museum for Art (Denmark), 1994. The work, monumental in size, is "inspired by Schubert" according to a 2005 exh. announcement by Kunsthallen Klædefabriks (Denmark). [GRI; AKL, XIII, 613-614; Bénézit, II, 737; DeLarge, 166; Weilbach, I, 371-373] See: kunsthallen.brandts.dk/side.asp?id=252

- Peter Brandes, *In the Beginning Was Funen: Peter Brandes and Selected Funen Painters*, exh., 11 June-25 Sept. 2005 at Kunsthallen Brandts Klædefabriks, Odense. [Curated by Brandes, the artwork includes the installation of Brandes' *Winterreise*.]
- Peter Brandes, *Tegn til tekst: bøger og grafiske mapper, illustrationer i træsnit, litografi og radering*, [værker] Peter Brandes; tekst Marianne Bugge, Odense: Danmarks Mediemuseum, 2005.
- Michael Amy, "Peter Brandes at DCA," *Art in America*, July 2001.
- Peter Michael Hornung, *Peter Brandes. En moderne romantiker. Billeder fra 1979-1987*, Silkeborg, 1987.

- *Fortid: fotografier*," text Hans Edvard Nørregård-Nielsen, photographs Peter Brandes, Ny Carlsberg Glyptotek, 1986.

BROOKS GERLOFF, JANET (1947-2008; American, lived and worked in Germany). Artist. Janet Brooks Gerloff, Ulrich Schütte and Michael Gees, *Winterreise*, exh. cat. + CD of the Schubert song cycle by Ulrich Schütte, bass baritone, and Michael Gees, piano. The CD reflects the concert in conjunction with the exh. at the Forschungszentrum Jülich, 2001, to form an integral presentation. The twenty-nine individually titled paintings [more than the twenty-four of the song cycle] are oil on canvas, acrylic on board, and acrylic and pencil on board with dimensions that vary from 50x60cm to 140x200cm, and were created from 1995-2000; they have been on exh. in Austria, Germany, and Poland. The dominant colors in the paintings are white, light gray, and a frosty blue, bordered by ochre. Many of the works are in private collections or in the artist's own collection. The exh.'s British text is titled *Winter's Journey*. [AKL, XIV, 391; personal communication to the author] See: www.brooksgerloff.de/

- Wolfgang Acht, et al., *Gottsuche. Meditationen zu Bildern von Janet Brooks Gerloff in der Klosterkirche von Kornelimünster und in der Kirche St. Laurentius zu Aachen-Laurensberg*, Einhard, 2004
- John Dornberg, "Janet Brooks Gerloff -- An American Artist in Germany," *German Life*, August/September 1995, page 16.
- *Janet Brooks-Gerloff: Leben vor Augen*, Katalog der Ausstellung Hohenheim 1991, Stuttgart: Akademie der Diözese Rottenburg-Stuttgart, Gebhard Fürst & Friedrich Münch Verlag, 1991
- Rhineland Art Prize, 1990.

BROWN, MARK (b.1949; American). Painter, printmaker, and photographer. *Winterreise Series #1*, oil and alkyd on canvas, 20x16in [51x41cm], 2004, in the

artist's collection; Series #2, oil and alkyd on birch panel, 20x16in [51x41cm], 2004, in a private collection; *Winterreise* studies: Study #1, gouache and caran d'ache on archival paper, 5x4in [13x10cm], 2004, in the artist's collection; Study #2, gouache and caran d'ache on archival paper, 5x9in [13x23cm], 2004, in the artist's collection; Study #3, gouache and caran d'ache on archival paper, 5x9in [13x23cm], 2004, in a private collection; Study #4, gouache and caran d'ache on archival paper, 5x9in [13x23cm], 2004, in the artist's collection. The complete series of twenty-four works was selected for a solo exh. at the National Humanities Center, Research Triangle Park, North Carolina, 18 November 2005-18 January 2006. [personal communication to the author; NHC Press Release at www.nhc.rtp.nc.us:8080/newsrel2005/prm_brown.htm] See: www.markbrownpaintings.com/winterreise.htm.

- Michele Natale, "Artist Finds Notes of Hope in Winter's Cold Song," *The News and Observer* [Raleigh, NC], January 8, 2006.

BRUS, GÜNTER (b.1938; Austrian). Painter, graphic artist, photographer, illustrator, and performance artist. Formerly identified with the Vienna Actionism movement of which he was a co-founder and leading exponent. *Fantasien und Variationen über die Winterreise von Schubert*, colored chalk, 30x21cm, 1978; Dorotheum Vienna, 6 Dec.1990. [Grove entry; Fuchs 20., I, K116-K117; AKL, XIV, 586-587; CA, I, 232-234; GRI; ÖNB-BA; Ö-Lexikon; Delarge, 183]

- Günter Brus, *Die gute alte Zeit*, Salzburg: Jung und Jung, ca.2002. [autobiography]
- Johanna Schwanberg, *Parallelinnovationen, Die Bild-Dichtungen von Guenter Brus* (Parallel Innovations. Guenter Brus's Picture-Poems), Ph.D. Dissertation, University

of Vienna, Institute for Germanistik, 2001.

- Günter Brus, *Leuchtstoffpoesie und Zeichenchirurgie*, exh. cat., 16 Oct.-12 Dec. 1999, Kunsthalle Tübingen; 16 Jan.-21 Mar. 2000, Kunsthalle Kiel; 13 Apr.-4 June 2000, Neue Galerie der Stadt Linz, Köln: DuMont, ca. 1999.
- Johanna Schwanberg, "Im Vollbesitz der Schwäche. Zum 60. Geburtstag von Günter Brus" in *Günter Brus. Werke aus der Sammlung Essl 1960 - 1997*, exh. cat., Klosterneuburg: Schömer-Haus, 30 Sept.-31 Dec. 1998.
- Johanna Schwanberg, "Dichtbildungen. Günter Brus: Vom Aktionisten zum Bilddichter," *Parnass*, 17.Jhg., Mai-August, 2/1997, 60-65.
- *"Fantasien und Variationen über die Winterreise von Schubert"*. Mischtechnik auf Papier; aus einer Serie mit 9 Blatt, gesammelt in einer Pappmappe. Diese monogr. u. dat. (19)78.

CHAN, CLEMENTINE (b.1967; Chinese, Hong Kong). Artist. *Winterreise*, oil on canvas, 51x66cm, 2000. The work was inspired by the ballet *Winterreise*, choreographed by Helen Lai, the resident choreographer of the City Contemporary Dance Company, Hong Kong. The work is in the artist's collection. [personal communication to the author] See: www.clementinestudio.com/

"My art does not reflect the social problems of our time, or comment on the present political situation. It does not carry any profound philosophy, and it is definitely not trendy. But if you appreciate trees, sky, moonlight, elongated figures and solitary shadows, do come to this forgotten corner. You may find something here, or even better, you may forget something."
Source: www.clementinestudio.com

COHEN, BRIAN D. (b.1959; American). Artist, printmaker, and etcher. *Winterreise*, twenty-one etchings printed with a silver surface roll on Magnani Pescia, varying

dimensions from 4x5in to 8x9in [10x12cm to 20x22cm], Westminster Station, Vermont: Bridge Press, 2001, limited edition of fifteen. Couplets from Müller's poems are included with an British translation by Holiday Eames. Accompanying the book is the 1963 *Winterreise* CD by Dietrich Fischer-Dieskau, baritone, and Jörg Demus, piano. [personal communication to the author] See: www.bridge-press.com

- Brian D. Cohen, *Etching: A Studio Guide*, Westminster Station, Vermont: Bridge Press, publication expected 2005.
- Tom Wessels, *Granite Landscape: A Natural History of America's Mountain Domes, from Acadia to Yosemite*, illustr. Brian D. Cohen, Woodstock, Vermont: Countryman Press, 2001.
- Brian D. Cohen, *Brian D. Cohen: Etching and Books*, with essays by Brian D. Cohen, Connell Gallagher and Helen Whybrow, Westminster Station, Vermont: Bridge Press, 2001.
- Tom Wessels, *Reading the Forested Landscape: A Natural History of New England*, introd. Ann H. Zwinger, illustr. Brian D. Cohen, Woodstock, Vermont: Countryman Press, 2001.

DELEHANTY, LEE (b.1948; American, lives and works in Holland). Artist. *Winter Traveler*, oil on linen, 50x100cm, ca.1995, subdued blue and gray. While this painting was inspired by the music of Schubert's *Winterreise* as the artist was listening, it is an imaginary portrait of a young man. [personal communication to the author] See: www.go.to/leedelehanty/ and <http://home.hccnet.nl/b.pascha/lee/index.html>

DICKENS, ALBERT (b.1937; British). Painter and designer. *Die Winter Reise 1* [sic], oil, 30.5x25.5cm, no date; *Die Winter Reise 2* [sic], oil, 54.6x44.5cm, no date. The artist was inspired directly by the music of *Winterreise*. [personal communication to the author] See:

www.studioarts.co.uk/albertdickens/diewinterreise1.htm and www.studioarts.co.uk/albertdickens/diewinterreise2.htm

DOXIADIS, APOSTOLOS (b.1953 in Australia; Greek). Mathematician, filmmaker, stage director, novelist, artist, playwright, and computer systems entrepreneur. *Winterreise* paintings were made as part of his novel *The Tragical History of Jackson Pollock, Abstract Expressionist*. The protagonist of the novel, Alfred Hoos, is said to be the artist of the *Winterreise* paintings. (A fictional entry for Hoos, the fictional artist, follows after the Doxiadis entry). Doxiadis provides a chronology for Hoos and a statement in which Hoos provides the reasons for the *Winterreise* artwork. Pencil portraits of Hoos and Philaretos [another fictional character - see below] at the Doxiadis web site and in the book noted below are identified as a "self-portrait" by Hoos and one done by Hoos of his equally fictional Greek collaborator were made by Doxiadis. In Doxiadis's recent play, *Incompleteness*, a fictionalized account of the last days in an American hospital of the Austrian mathematician and logician Kurt Gödel, the final scene has Gödel singing some lines from *Der Lindenbaum* just before he dies. [personal communication to the author] See: www.apostolosdoxiadis.com

- Apostolos Doxiadis, *The Tragical History of Jackson Pollack, Abstract Expressionist*, [no publisher, no date], 95 pages. Contains reproductions of three *Winterreise* paintings titled Backward Glance; Loneliness; and, Frozen Tears.

"Although *The Tragical History* started life as a play-within-a-novel, it now finally stands on its own. Its original (alleged) author, American poet, painter, film director and visionary Alfred Hoos wrote and designed it, and his disciple, the Greek writer and director Yannis Philaretos [with years

provided as 1935-1999: *JIW*] put it together for performance. Both characters are fictional, out of a work in progress by Apostolos Doxiadis. But, the play and the performance they generated are very real. In it, the aesthetics of popular theater, storytelling, shadow puppetry and music combine in this modern-day mini total-work-of-art. Learn more about its author and director by reading its *Paralipomena* [omissions]. ... *Paralipomena* is a catalogue giving additional background information on the creators of *The Tragical History of Jackson Pollock, Abstract Expressionist*, writer Alfred Hoos and director Yannis Philaretos ... elaborating their lives, works, theories and concept of a 'necessary art'."

Source: www.apostolosdoxiadis.com/

HOOS, ALFRED [born Alfred Hoosier, Jr.] (1916-1969; American). Poet, painter, writer, essayist, and filmmaker. *Winterreise* series, abstract expressionism, 1943-1945, no dimensions.

Hoos's artist statement: "While a mental patient I also did some paintings, far removed from any idea of realistic representation. They were violent, idiosyncratic depictions of my inner chaos - the stuff of my delusions and nightmares and in these two, there was some meaning, I think. These I called the *Winterreise*, representing as they did for me the long winter of the soul."

FISHER, JAMES (b.1972; British). Artist and printmaker. [personal communication to the author]

- *Winterreise*, artists book exh., The Pilgrimage Books, Worcester Cathedral and Worcester City Art Gallery, 2006.

Works made in response to *Winterreise*, 2007-2008:

- *Looking Back*, oil on linen, 66x71cm, 2007, private collection, UK.
- *How Differently You Received Me*, oil on linen, 66x71cm, 2007, private collection, UK.
- *I've Stumbled Over Every Stone*, oil on linen, 71x76cm, 2007.
- *Your Fate Was Sealed, My Boy!* oil on linen, 71x66.5cm, 2008, private collection, UK.
- *Lindenbloom*, oil on linen, 71x66.5cm, 2008, private collection, Dublin.
- *You Won't Hear My Step*, oil on linen, 138x152cm, 2008.
- *Beyond Ice And Night And Fear*, oil on linen, 138x152cm, 2008.
- *Her Image Will Also Melt Away*, oil on linen, 138x152cm, 2008, private collection, UK.
- *Last Hope*, oil on linen, 71 x 66.5cm, 2008, private collection, UK.
- *This Is How I Walk When I Have Given Up*, series of twenty monoprints, numbered i – xx, oil on paper, 50x65cm, 2007.
- *James Fisher: I came here as a stranger/as a stranger I depart* (exh. cat.), Eagle Gallery, London, 2008.

FLANNERY, BRIDGET (b.1959; Irish). Artist. *Winterreise I*, mixed media, 35x35in [88x88cm], 1999. Another work is titled *Wintertraum II*, mixed media, 35x35in/88x88cm, 1999. [personal communication to the author] The images are online at: www.archipelago.org/vol5-1/flannery.htm. See: www.artvitae.com/ and www.crossgallery.ie/artists_bridget_bio.htm.

- Bridget Flannery, Four Landscapes (images), in *Archipelago*, vol.5, no.1, 2000.

FLORA, PAUL (b.1922; Austrian). Painter, printmaker, illustrator, caricaturist, and graphic artist. His artwork has appeared on Austrian stamps. *Winterreise*, etching, 60x50cm, 1978, in *F. S. Hommage à Franz Schubert 1797-1828*, Vienna: Edition Tusch,

1978. [Schubert 200 Jahre, page 218, #388; Sotriffer probably refers to the illustrator, born 1922; Bénézit, V, 526; GRI; Ö-Lexikon; AKL B-B, III, 703; Fuchs 20., I, K209 (1922-1983 [sic]); ABMI, 204; Grove mention; personal communication to the author] See: paulflora.com/

- Paul Flora and K-M. Gauss, *Die sonderbare Stadt*, 2003.
- Paul Flora and K-M. Gauss, *Ein Florilegium*, 2002.
- *Paul Flora. Zeichnungen 1938-2001*, text Paul Flora, Magdalena Hörmann and Karl-Markus Gauß, Diogenes, 2002.
- Edith Schlocker, "Paul Flora; Von einem, dem der Zeitgeist immer völlig egal war," *Parnass*, 2/2002, pages 162-163. Article about upcoming exh. 25 June-31 August 2002 at Galerie Thomas Flora, Innsbruck.

FRIESEN, SUSAN S. (b.1946; Canadian). Artist and illustrator. *Winterreise I through XXIV*, a series of twenty-four works, equaling the number in the song cycle, 6x6in [15x15cm], matted to 14x17in [35.5x43cm], oil on acid-free paper with the surface prepared with acrylic and the edges with oil pastel, details in colored leads, 2004. The series was commissioned by The Schubert Club, St. Paul, Minnesota, for its St. Paul Summer Song Festival, June 2004. The commission came with a request that a single painting in the series be dedicated in the program for the June 24 *Winterreise* recital by baritone Håkan Hakegård. This was *Winterreise I*, which the artist donated to a fund-raising auction on behalf of the Song Festival. [personal communication to the author] For online image of *Winterreise I* See: www.schubert.org/songfest-auction.html

- Susan Friesen, "Winterreise Paintings," *Queen's Quarterly*, December 2006.

GANUS, LINDA C. (b.1957; American). Painter, designer, illustrator and musician. *Winterreise*, twenty-four pencil/chalk/charcoal/ drawings on paper,

varying inside dimensions from 7x7in to 11x14in [17.8x17.8cm to 28x35.5cm], outside dimensions all 16x20in [40x50cm]; 2003 and 2004. Exh. twice in 2004 at Moravian College and at Lehigh University, both in Pennsylvania, in conjunction with a recital of the *Winterreise* song cycle, and also at New Century Artists' Gallery, New York. Originals in the artist's possession. The artist teaches at Moravian College and at Lehigh University where she is also assistant orchestra director. She performs in the US. [personal communication to the author]

See: <http://lindaganus.com/index.html>

GLEESON, JAMES TIMOTHY (1915-2008; Australian). Artist, poet and writer. *Winterreise* abstract, 1993, oil on canvas 133x178.5cm, gift of the artist to the University of Sydney, 1999. The curator of the University of Sydney Art Collection describes the work: "Surrealist landscape background with organic, surreal forms through center middle of image; central motif of white with yellow and pink tentacle- or intestine-like forms; predominant colors of deep cold gray, prussian blues and yellow/white." Gleeson produced a large body of oil paintings titled *The Wanderer*, many if not all based on Greek myth. [AKL B-B, IV, 225; Bénézit, VI, 210; GRI; Grove entry; Delarge, 491; personal communication to the author from Sioux Garside, University of Sydney art curator]

- *James Gleeson: Beyond the Screen of Sight*, 29 Oct. 2004-27 Feb. 2005, The Ian Potter Centre, National Gallery of Victoria, Melbourne; 18 Mar.-13 June 2005, National Gallery of Australia, Canberra. [A full-scale retrospective of the artist's career in his 90th year. Includes 120 paintings and works on paper from public, corporate and private collections throughout Australia.]
- Christopher Heathcote, "*James Gleeson: Beyond the screen of sight*," at the National Gallery of Victoria, *Art*

Monthly Australia, issue 177, March 2005.

- Geoffrey Smith, "James Gleeson," *Art & Australia.*, vol. 40, no. 4, Winter 2003.
- Nevill Drury and Anna Voigt, *Fire and Shadow: Spirituality in Contemporary Australian Art*, Sydney: Craftsman House, 1996.
- Alan McCulloch, *The Encyclopedia of Australian Art*, Sydney: Allen & Unwin, 1994.
- Renee Free, *James Gleeson: Images from the shadows*, East Roseville, NSW, Australia and New York, NY, Craftsman House, 1993.
- Max Germaine, *Artists and Galleries of Australia*, Vol. 1 & 2, Sydney: Craftsman Press, 1990.
- Jean Campbell, *Australian Watercolour Painters: 1780 to the Present Day*, Sydney: Craftsman House, 1989.
- Lou Klepac, *James Gleeson: Landscapes out of nature*, Sydney: The Beagle Press, 1987.
- Robert Hughes, *The Art of Australia*, Melbourne: Pelican, 1966.
- Bernard Smith, *Australian Painting 1788-1960*, Melbourne: Oxford University Press, 1962.

Films about James Gleeson

- *James Gleeson: A Journey of Imagination*, 1995 (30 min).
- *James Gleeson: Portrait of a Surrealist*, 2003 (29 min) by Olivia Prunster and Geoffrey Sykes.
- *A Conversation on Art with James Gleeson*, Director's cut by Olivia Prunster and Geoffrey Sykes, 2003 (30 min).

GLOSER, GERHARD (b.1947; Austrian). Painter, printmaker, and woodcut artist. His October 2004 exh. featured artwork in conjunction with a local Austrian festival in the Waldviertel, with the Müller/Schubert-related theme "... fremd bin ich eingezogen... Kolomans letzte Reise." For Gloser, the intersection of Schubert's music and Müller's poetry, which are joined in the song cycle, had a powerful effect on his

esthetic point of view. This viewpoint searches out the meaning of borders and their limits. While the *Winterreise* song cycle, which the artist calls "the great Western song to the dead," was not the immediate inspiration, one of artist's works in the exh. has the cycle's title and two of the works bear names of the cycle's songs. As part of this multimedia exh. Austrian composer Herbert Lauerermann (b.1955) used the music of *Winterreise* as the starting point for his own musical reflections and confrontation. The festival production blends the wandering of the locale's 11th century Austrian pilgrim Koloman with music adapted from *Winterreise* by Lauerermann and text by Eberhard Petschinka. Gloser exhibited his work during the festival at the local Galerie zum Alten Rathaus, in the spirit of the festival's theme of otherness and confrontation with the stranger. The gallery used a poster of Gloser's startling drawing of an apocalyptic kidnapping to underscore the fatal confrontation. The pilgrim Koloman was, in his own era, an outsider who was hung for his transgression of not being 'one of them.' [AKL B-B, IV, 230; Galerie zum Alten Rathaus, Stockerau; personal communication to the author] See: www.weinviertelfestival.at and www.Ihm.at

GRAF-BRAUN, KARIN [a/k/a Kamahe] (b.19xx; German, lives and works in Austria). Artist, photographer, writer, literary critic, and poet. Photoseries: *Winterreise nach Venedig*, color, no dimensions, no dates, inspired by Schubert's *Winterreise*. [personal communication to the author] See: www.kamahe-litaratur.net

GRILL, EVELYN (b.1974; Austrian). Textile artist. *Winterreise. 24 Siebdrucke nach dem gleichnamigen Liederzyklus von Franz Schubert*. Unpaged. Twenty-four screen prints, with the same names as the songs in Schubert's *Winterreise* cycle, silk screen on cotton-linen, 142x320cm, 2001-2002, privately owned. Each print is accompanied by Müller's poem of the same

name. Installations of the ceiling-to-floor work appeared in several art venues in 2002 and 2003 in Austria, including the well-known Schubertiade in Schwarzenberg, and the Brucknerhaus, Linz. The artist was awarded her diploma in 2002 from the Institute for Art and Arrangement/Textile of the University for Artistic and Industrial Arrangement in Linz upon the presentation and examination of her *Winterreise* work. She was a first-time prizewinner in 2002 at the Art University-Linz for her graduate thesis work. The song cycle had a strong and direct influence on the creation of these prints. [personal communication to the author] See: www.schubertiade.at/ and www.texart.at/en/k_grill.htm.

GRUBER, ESTHER (date of birth and nationality not found). Illustrator. Twenty-four (pencil?) drawings, black, gray, and white, image size 16.5x22.5cm on page size 22x33cm, 1997. Wilhelm Müller, *The Song Cycles: Miller Songs & Poems and Winter Journey. Die Schöne Müllerin and Die Winterreise*, British versions by Miriam Scott and John Rath, introd. Susan Youens, illustrations Esther Gruber, lettering John Hencher, Woonton Almeley (UK): Logaston Press, 1997.

HAMMERSTIEL, ROBERT (b.1933; Austrian). Painter and woodcut artist. *Franz Schubert. Winterreise*, Vienna: Christian Brandstätter Verlag, 1997. The book's format is 29x20.2cm, in which Wilhelm Müller's poems are illustrated in twenty-five b/w drawings of the song cycle. [Bénézit, VI, 718; AKL B-B, IV, 536; Fuchs 20., II, K40; S-Lexikon, see 'Illustrationen'; personal communication to the author] See: www.hammerstiel.at/

- Robert Hammerstiel, *Hommagen*, exh. cat., Künstlerhaus Wien, 2007.
- Robert Hammerstiel, *Von klaren und von blinden Spiegeln*, Wien: Armonia, 2007.
- *Robert Hammerstiel - Bilder eines Zeitzeugen*, Leopold Museum, Wien. 2006.

- Robert Hammerstiel, *Sein Werk*, Bern: Benteli, 2001.
- Robert Hammerstiel, *Von Ikonen und Ratten: Eine Banater Kindheit 1939-1949*, Vienna: Christian Brandstätter Verlag, 2000.
- Robert Hammerstiel. *Sein Leben. Sein Schaffen*, 1997.
- Robert Hammerstiel., *Monographie*, Ternitz: Verlag V.M.M., 1997.
- Erich Fitzbauer, *Santorin Insel Der Tausend Wunder*, graphics Robert Hammerstiel, Ternitz: 1987?
- Robert Hammerstiel and Erich Fitzbauer, *Täglich ist Allerseelen*, Vienna: Graphischer Zirkel, 1986.
- Marie Bodo and Robert Hammerstiel, *Gedichte einer Analphabetin*, 1984.
- Robert Hammerstiel, *Oeuvres Graphiques*, Ternitz: 1984.
- Robert Hammerstiel, *Niederösterreichischer Totentanz. Holzschnitte zu Texten des Lübecker Totentanzes von 1463*, 1983.
- Josef Schultes and Robert Hammerstiel, *Der Baum des Lebens. Zwölf Meditationen zu Bibeltexten*, Vienna: Herold-Verlag, 1983.
- Robert Hammerstiel, *Das Zeichen Kains. Holzschnitte zum Alten Testament*, Bielefeld: Luther Verlag, 1981.
- Robert Hammerstiel, *Holzschnitte zu den Evangelien*, Bielefeld: Luther Verlag, 1978.
- Robert Hammerstiel and Detlef Willand, *Holzschnitte zur Bibel*, Bietigheim-Bissingen, Galerie im unteren Tor, [ca. 1990].

HAUSNER, XENIA (b.1951; Austrian, working in Austria and Germany). Artist and printmaker; formerly designer for stage, opera, and film. *Winterreise*, acrylic on fiberboard, 150.5x126.5cm, 1996. The original is in a private collection in Germany. [personal communication to the author] See: www.xeniahausner.de/deutsch/malerei/Winterreise.html

- Xenia Hausner, *You and I*, Prestel, 2008.
- Xenia Hausner, *Hide and Seek*, Prestel, 2005.
- Xenia Hausner, *Ladies First, Second Thoughts*, introd. essays by André Heller, Elfriede Jelinek, and Peter Weiermair, German and British, Köln: Wien Verlag, 2003.
- Xenia Hausner, *Kampfzone*, essays by A. Borovsky, W. Schmied, and P. Weiermair, Köln: Wien Verlag, 2003.
- Xenia Hausner, *Heart Matters*, Forum Gallery Editions, New York: D.A.P./distributed Art Publishers, 2003.
- Xenia Hausner, *Figuration*, Bozen: Edition Oehrl, 1999
- Xenia Hausner, *Menschen*, Edition Galerie der Stadt Aschaffenburg, 1998.
- Xenia Hausner, *Liebesfragmente*, Köln: Wien Verlag, 1997.
- Xenia Hausner, *Menschenbilder*, München: Edition Galerie Thomas, 1996.

HEPPNER, FRIEDRICH (FRITZ)

(1917-2002; Austrian). Neurosurgeon, professor of medicine, and vice president of the Musikverein, Graz. *Eine Strasse muss ich gehen: Graphiken zu Schuberts "Winterreise"; mit einem Essay von Hans Weigel*, Graz/Vienna/Köln: Verlag Styria, 1990). On pages 57 to 77 is "Franz Schubert oder die Flucht aus der Biographie von Hans Weigel (aus dem Buch *Flucht vor der Grösse*, Styria, 1978)." Eighteen b/w graphics in book format, 25x33 cm, 1989. The originals are in a private collection in Graz. Heppner was awarded the Austrian Decoration for Science and Art in 1984. [personal communication to the author from the artist's son; Ö-Lexikon]

HERBST, WOLFGANG E.

(b.1935; German). Painter, printmaker, watercolor and woodcut artist, and mini-press publisher (Herbst-Press). *Winterreise*, twenty-four woodcuts titled for each song in the cycle, b/w print impression of 61x45cm on paper format 90x61cm, no date. See: [\[info.com/duesseld/voigt/herbst/winter/wint_bd1.htm\]\(http://www.info.com/duesseld/voigt/herbst/winter/wint_bd1.htm\)](http://www.art-</p>
</div>
<div data-bbox=)

- "In Himmeln von Einsamkeit: Bilder und Bücher von Wolfgang E. Herbst im Gerhart-Hauptmann-Haus," *Das Ostpreußenblatt/Preußische Allgemeine Zeitung*, 28 Sept. 2002. [review]
- VO Stomps Prize, 1996.
- H. H. Schmitz, *Die Philosophen. Das Mysterium des Sonnenstichs*, Mit 9 tls. farb. Originalholzschn. v. Wolfgang E. Herbst, Düsseldorf: Grupello Verlag, 1991.
- Gunter Lorenz and Wolfgang E. Herbst, *Nachruf*, Herbst Presse, 1987. [woodcuts]
- Wolfgang E. Herbst, *WiderSprüche: 20-Originalholzschnitte. Sprüche*, Düsseldorf: Herbst Presse, 1986
- Wolfgang E. Herbst, *Der Löwe besteht aus Gebrüll. 13-Originalholzschnitte mit Texten*, Düsseldorf: Herbst Presse, 1981.
- Wolfgang E. Herbst, *Wie jedermann begabt ist. Ein Merksatz*, Düsseldorf: Herbst Presse, 1980.
- Wolfgang E. Herbst, *10 Gedichte. Mama*, Düsseldorf: Herbst Presse, 1980.

HILLERS, CARMEN

(b.1957; German). Painter and printmaker. *Winterreise*, No.3, 50x60cm, egg tempera on voile, 2004, in "Klangformen" exh. Gallery Rudolf-Steiner-Haus, Hamburg, 14-25 November 2005. The artist's *Winterreise* is a work in progress having started in 2004/2005 and now totals sixteen paintings and twelve prints to date. The prints are linocut on Japanese paper varying between 27.9x36cm and 44x74cm [11x14in and 17.5x29in]. The paintings series range from 30.5x40.5cm and 66x132cm [12x16in to 26x52in]. [personal communication to the author] See *Winterreise* images at: www.carmenhillers.de/

- Carmen Hillers, "Mein Herz sieht an dem Himmel gemalt sein eignes Bild," Franz Schubert-Winterreise Liederabend, Rudolf-Steiner-Haus, Hamburg, 27 January 2005; Steffen

Wolf, Tenor; Frederik Palme, Klavier.
Mit Bildern von Carmen Hillers und
einer Einführung von Stefan Lerche.

The artist, her husband Steffen Wolf, accompanist Frederik Palme, and musicologist Stefan Lerche developed this artistic and interdisciplinary project which arose with "Winterreise." Together they compiled an audio book sketch and recorded two CDs of the 24 songs with text by Stefan Lerche on Schubert's life and times.

Artist's Statement on Winterreise:

In my "Winterreise" cycle I refer not to the individual songs of Schubert, but to the cycle as a whole. I transferred my cycle of paintings and pressure graphics, and the individual works are numbered only therefore as "Winterreise." So far 16 paintings and 12 pressure graphics are developed - all in 2004/2005. The paintings are painted not on canvas, but on voile. Voile is a transparent linen-like woven artificial fiber. Voile means veil or sail and is a good correspondence of terms, which is important to me in my work - I think this applies also to the music. The artificial fiber does not absorb the egg tempera color; on the contrary, the ground must be persuaded to accept the color. That is done by constantly circling movements with the brush. The result is an only partly covering color order. The color seems to float and its rhythms are recognized. A strong energy proceeds from the pictures.

[Translated by Janet Wasserman]

Winterreise Source [2006]:
www.wehlau.de/galerie/chillers/biograf.htm

- Carmen Hillers, *Klangformen*, catalogue, 2003.

HOFFMANN, MARION (b.1945; German). Artist. *Winterreise*; Werke, Polizeipräsidium Osthessen, Fulda, exh. 2005. Based on Schubert's song cycle. Part of a larger ongoing series of works about

Winterreise. See:
www.presseportal.de/pdf.htx?nr=686044&type=polizei

HOMBERG, ANDREAS (b.1950; German). Painter and graphic artist. *Bilder zur "Winterreise" von Franz Schubert*, 2008. See:
www.galerierose.com/Homberg/Homberg.html

- Klemens Renoldner, *Andreas Homberg: Die Farben schaffen die Welt*, exh. cat., Hamburg: Galerie Rose, 2008.

HRDLICKA, ALFRED (b.1928; Austrian). Painter, sculptor, and printmaker. *Winterreise*, exh. Prague Gallery Oskar Kokoschka, 22 Apr.-6 June 1997 [see below for art journal citation]. Completed approximately forty drawings of Schubert for his 1982-83 Schubert cycle, some erotic: see *Wohngemeinschaft Schubert und Schober* and *Dreimäderlhaus II*, as well as several other untitled erotic drawings from Hrdlicka's Schubert cycle. *Schubert zieht wider einmal um. Zeichnung aus dem Schubert-Zyklus*, 1982, Hilmar, page 199, plate 338. Hrdlicka started work on a new Schubert series in 1996, in conjunction with the 1997 Schubert centenary {mention in *Schubert 200 Jahre*, page 197} [Salc, postcards from the 1982 Schubert cycle, nd, #D5/1-D5/4, page 79; Bénézit, VII, 212; GRI; Ö-Lexikon; AKL B-B, V, 97; FRESCO; Grove entry; S-Lexikon, see 'Karikatur'; Fuchs 20., II, K93-K94; CA, I, 752-753; Delarge, 584]

- Klaus Kemp and Peter Weiermair, eds., *Alfred Hrdlicka; Sculptures, Drawings, Prints 1945-1997*, exh. cat., Frankfurter Kunstverein and the Städtische Galerie, Frankfurt am Main, the Vienna Künstlerhaus, and the Städtische Galerie Klagenfurt (1997), Kilchberg/Zurich: Edition Stemmler AG, 1997.
- Eva Petrová, "Alfred Hrdlicka o Franzi Schubertovi," [Alfred Hrdlicka About Franz Schubert], review of sculptures,

and drawings of *Winterreise*, exh. Prague Gallery Oskar Kokoschka, 22 Apr.-6 June 1997, in *Atelier-Fortnightly Journal of Contemporary Art*, 12 June 1997 page 6. Three photos of the small bronzes in the exh. appear on page 6. (British Summary on page 15 of *Atelier*).

- Gustav Erhart, "fivot Franze Schuberta v p[ř]edstavách Alfreda Hrdlicky," [Franz Schubert's Life According to Alfred Hrdlicka], review of graphic works and drawings, exh. Prague Gallery Oskar Kokoschka, 22 Apr.-6 June 1997, in *Atelier-Fortnightly Journal of Contemporary Art*, 12 June 1997 page 6. (British Summary on page 15 of *Atelier*).
- Alfred Hrdlicka, "Franz Schubert. Meine erste Begegnung mit Schubert...," in *Alfred Hrdlicka - Franz Schubert*, exh. cat., Vienna: Edition Hilger, 1982. The exh. cat. contains many erotic drawings of Franz Schubert. [listed in Kemp, page 186]

ISA-JIPI is the name used by two artists for their jointly produced art, or "travaille à quatre mains," as they call it.

GUILLON, ISABELLE (b.1957; French) and

NESLER, JEAN-PIERRE (b.1944; French). *Voyage d'Hiver/Winterreise/Winter Journey*, a series of mostly abstract and some figurative images for each song in the cycle, repeated in a variety of mediums: pastel, oil paint, watercolor, pen on paper, and clay sculpture - all in varying dimensions. The watercolor images are done in two versions - square and rectangular. The works, shown on the artists' web site, are accompanied separately by trilingual French, German and English texts of each song, by a brief history of the cycle's composition, and by images of the piano-vocal scores with the vocal line in French and German, begun 2002-2003 and continuing. The *Voyage d'Hiver* has been exhibited in Paris, Poitiers (with the song cycle also performed), and La Rochelle. [personal communication to the author] See: <http://isajipi.chez-alice.fr/>.

JOVÉ, ÀNGEL (b. 1940; Spanish / Catalan). Artist. *Eine Winterreise*, La Caixa, Lleida, 1995. [AKL BB, V, 367]

- Àngel Jové, *La mirada perduda*, Lleida: Ajuntament de Lleida, 2000.
- Àngel Jové, *De franja pur. Breviari*, Lleida: Institut d'estudis Ilerdencs, 2000.
- Àngel Jové, *Las Portadas de Àngel Jové*, Barcelona: Editorial Anagrama, 1999.
- Àngel Jové, *Tratado de los órdenes arquitectónicos, Cuadernos Ínfimos*, Barcelona: Tusquets Editor, 1971.
- Àngel Jové, *Verbo ser*, Barcelona: Editorial Lumen, 1970.
- Àngel Jové, *Petit homenatge a la flor de paret*, Barcelona: Editorial Lumen, 1968.

KAISER, URSULA (b.1942; German). Artist. *Winterreise*, twenty-four paintings, acrylic on canvas, 80x80cm, 1999-2000. Published in Katharina Lyncker [text] and Ursula Kaiser [illustrations], *Der Mythos vom Licht der Liebe; Malerische Phantasien der Liederzyklen von Franz Schubert*, Wiesbaden: Begegnungsstätte für Kunst & Kreativität, Kommunikation & Kontemplation {KuKKuK}, 2001. The jointly produced book, from the creators of the Schubert-Project at KuKKuK, also contains text and art for *Die schöne Müllerin* and *Schwanengesang*, with a total of sixty-one illustrations. One illustration is of Schubert's song (not part of his song cycles), *Auf dem Wasser zu singen*. The illustrations include a portrait of Schubert's death mask and a portrait of Schubert reading from the first edition of his *Die schöne Müllerin*. Exh.ed at KuKKuK, Wiesbaden, 2001 and 2002, and elsewhere in Wiesbaden, 2003 and 2004, with musical presentations. [personal communication to the author from the artist; personal communication to the author from Dr. Katharina Lyncker, a physician and writer and author of *Der Mythos vom Licht der Liebe*,] See: www.kukkuk-wiesbaden.de/seiten/galerie.htm and

www.weltbilderneuerung.de. Images at:
www.malerei-kaiser.de/seiten/galerie.htm.

KATASE, KAZUO (b.1947; Japanese, lives and works in Germany). Sculptor, installation artist, stage designer, and photographer. *Winterreise*, installation at the Overbeck-Gesellschaft in Lübeck, 1998, two rooms described as follows: First room) one burnt wood wall (2.50x8x3m), white wax panels, black shoes with shoelaces with all the pairs of shoes laced each to the other in an unbroken series on the four side of the central platform (2.3x1.2x.1m), one wax-poller before the wall; Second room) white house, wood and gypsum painted white (2.8x2.5x1.25m), one swing [on the swing's seat is the inscription **W \ / CHT** which may be read as Wacht or Macht], a seesaw, white wax floor, white felt windows, green-blue light filters, milk-white transparent cloth. Katase's idea for the *Winterreise* installation was inspired by the artist listening to a CD of the Lieder cycle. [AKL B-B, V, 454; Bénézit, VII, 710; ABMI, 328; Delarge, 640; personal communication to the author] See: www.kazuo-katase.com

- Herbert Köhler on Kazuo Katase in *Künstler, Kritisches Lexikon der Gegenwartskunst*, Ausgabe 56, Heft 33, 4 Quartal 2001, Verlage Weltkunst und Bruckmann, München.
- Kazuo Katase, *Umsicht. Wilhelm-Hack-Museum, Ludwigshafen am Rhein*, exh. cat., Köln: Wien Verlag, 1999.

KICSINY, BALÁZS (b.1958; Hungarian, working in London and Budapest). Artist and sculptor. *Winterreise*, one of his four-part installation at the Hungarian Pavilion, 2005 Venice Biennale. The artist said: "The title comes from Schubert's song cycle entitled *Winterreise*.... It is about the idea of 'seeking my exact place'." See: www.biennale2005.hu; and www.balazskicsiny.com/

"*Winterreise* (Winter Journey), named after Schubert's 24-song setting of Wilhelm Müller's poetry, comprises two

cassock-wearing mannequins, with fencing masks containing light bulbs where their heads should be. The duo face opposite directions on the same pair of overly long skis, with two tram power poles connecting their headgear to electric wires strung above."

Source: 2005 Venice Biennale-Fullscreen Panoramas of Contemporary Art Featuring works by Fabrizio Plessi, Balázs Kicsiny and Olafur Eliasson shown at la Biennale di Venezia; by Michelle Bienias, VRWAY COMMUNICATION.

- Marcia Vetrocq, "Balázs Kicsiny Interview in the Pumproom," *Art in America*, September 2005. [Review of the 51st Venice Biennale]

KLEE, PAUL (1879-1940; Swiss born, German). Painter, master draughtsman, and etcher. *Winterreise/Winter Journey*, watercolor and transferred printing ink on laid paper bordered with black ink, mounted on light cardboard, 39.3x27.9cm, 1921. [AKL B-B,V, 559; Bénézit, VII, 836-840; GRI; Grove entry; Delarge, 660]

"Klee borrowed the title of this watercolor from the 1827 song cycle *Winter Journey (Winterreise)* by Franz Schubert.... In Klee's *Winter Journey*, the travels of the hooded little man, with spindly legs poking out from his cape, end before a tombstone bearing indecipherable runes. On the horizon of the barren winter landscape stand a lone pine tree and two small bushes. According to the artist's son, Felix, this melancholic work relates to the death of the painter's mother ... the same year."

Source: Sabine Rewald, *Paul Klee. The Berggruen Klee Collection in The Metropolitan Museum of Art*. New York: The Metropolitan Museum of Art/Harry N. Abrams, Inc., 1988, page 139.

KOERNER, HENRY (1915-1991; Austrian-born, emigrated to the USA in

1938, later American citizen). Painter, master draughtsman, and graphic artist. *Die Winterreise/Winter Journey*, oil on fifteen masonite panels, 203.2x203.2cm (total), 1951-1952. The work consists of fourteen individual scenes on small panels surrounding a larger central panel, described as an epic statement about homelessness, wandering, and nostalgia based on Schubert's *Winterreise*. Individual panels are related to the songs in the cycle and titled *The Raven, Benumbed, The Post, Good Night, The Linden Tree, The Wayside Inn, Spring Dreams, On the River, Looking Backward, The Guidepost, Mock Suns*, and the *Organ Grinder*. The scenes of these songs are said to represent the loneliness and beauty of early 1950s small town American life. Koerner was musically trained as a tenor with professional aspirations and Schubert's *Lieder* and *Winterreise* were central to Koerner's repertoire. Along with the artist's musical background, which was important to the creation of this art, critical to the conception of this work were Koerner's life's experience as an émigré expelled from Vienna in 1938, the murder of his parents by the Nazis, and his artistic response to the bus journeys he made to Nebraska and various regions of the USA in 1947, a journey ultimately ending in Pittsburgh where Koerner finally settled. The work is in a private collection in New York. He painted sixty-five covers for Time magazine from 1955 to 1967 and produced a series of notable US war posters. [AKL B-B, V, 625; Bénézit, VII, 907; ABMI, 343; WWVAA, II, 1884; GRI; FRESCO; Delarge, 668-669; personal communication to the author from the artist's son]

- Edith Balas, *The Early Work of Henry Koerner*, exh. catalog, 13 Sept.-9 Nov. 2003, Pittsburgh: The Frick Art & Historical Center, 2003.
- Jennifer L. Streb, "Henry Koerner, Oh, Fearful Wonder of Man," in *Artists of the Commonwealth: Realism in Pennsylvania Painting, 1950-2000*. Loretto, PA: Southern Alleghenies Museum of Art, 2001.

- Henry Koerner, *Unheimliche Heimat: Henry Koerner, 1915-1991*, mit einer Einleitung von Joseph Leo Koerner, Vienna: Österreichische Galerie Belvedere, 1997.
- Alexander Eliot, *Henry Koerner, from Vienna to the U.S.A. - a retrospective exh., paintings, watercolors, and drawings. Selected works 1930 to 1986, May 3 to 24, 1986*, ACA Galleries, text by Alexander Eliot, Joseph Leo Koerner, Betty Rogers Rubenstein, New York: 1986.
- Betty Rogers Rubenstein, "The Eternal Feminine in the Paintings of Henry Koerner," in THE ARTS, June 1986 at www.worldandischool.com/public/1986/june/school-resource10950.asp. [Online text is incomplete.]
- Gail Stavitsky, *From Vienna to Pittsburgh: the Art of Henry Koerner*, introd. Henry Adams, New York: Fromm International Publishing, 1983. [Also, exh. catalog 31 of the Carnegie Institute Museum of Art, Pittsburgh, 1983.]

KÖNNECKE, MATTHIAS (b.1952; German). Sculptor and painter. *Die Winterreise; Zehn Pastelle nach Franz Schuberts Liederzyklus*, pastel, 81x72cm, 1997-2000. [personal communication to the author]
See: www.sellarte.de/vitae_koennecke.htm

KÜHL, INGO (b.1953; German). Architect and artist. *Winterreise. 24 Bilder zum gleichnamigen Liederzyklus von Franz Schubert nach Gedichten von Wilhelm Müller, gemalt nach der Interpretation von Barry McDaniel, Gesang - Jonathan Alder, Klavier*, with essay by Margret Schütte, "Muss selbst den Weg mir weisen," ed. Ingo Kühl, 23.5x31.8cm, 1996, unpagged, Limited Edition. [personal communication to the author] See: www.ingokuehl.com.

KUHN, WALTER (b.1954; Austrian). Painter and photographer. *Winterreise. Bilderzyklus nach dem Op. 89, D911 von Franz Schubert und den Texten von*

Wilhelm Müller, 24 paintings, each titled for a song in the cycle, with text, varying as acrylic on canvas, acrylic on paper, acrylic and silver on canvas, oil on fiberboard, oil and leaves on canvas, oil on paper, varying dimensions of 60x60cm to 100x100cm, 1990-2005. [personal communication to the author]

See: <http://members.chello.at/kuhn/winterreise.htm>.

LAMFERS, ANNE (b.1937; Dutch). Artist and illustrator. *Die Winterreise*, 24 acrylic paintings following the cycle's songs, no dimensions, 1997. Selected images by the artist are at

www.xs4all.nl/~lebon/annelamfers/winterreise.html. All the *Winterreise* images are online as JPGs at a photo-sharing site called "Synology Photo Station 3."

LEHMANN, LOTTE (1888-1976; German, later American citizen). Singer. *Winterreise*, watercolor, no dimensions available, ca. 1948. The original twenty-four paintings are in the Lotte Lehmann Archives at the University of California at Santa Barbara: See: Photos of "Winterreise" inscribed to Arturo Toscanini, "To my beloved Maestro-devotedly Lotte: Christmas 1948", Lotte Lehmann collection, PA Mss 02, [Box 40: 3], Department of Special Collections, University Libraries, University of California, Santa Barbara, and *Winterreise: A multi image presentation of the art work and Music of Lotte Lehmann, 1988* [V859/VHS]. Mme Lehmann made several sets, possibly as many as four, of preliminary black and white sketches for her *Winterreise*. It is uncertain if these b/w series were done in charcoal or pencil. The completed series of the *Winterreise* watercolors, in blue, white and black, were framed and hung in the music room of Mme Lehmann's house in California. Except for parts of Mme Lehmann's estate that were gifted during her lifetime to the Music Academy of the West, the remainder of the Lehmann estate, including the art, went to Mme Lehmann's companion, Dr. Frances Holden. Dr. Holden was instrumental in

guiding Mme Lehmann to some personal expression in art as a distraction and a means of dealing with the death in 1939 of Otto Krause, Mme Lehmann's husband. In addition to watercolor, Mme Lehmann worked in other mediums including glass mosaic, tile, and felt applique. [Gary Hickling, Lotte Lehmann Foundation; David Seubert, Special Collections, University of California, Santa Barbara; Prof. Emer. Beaumont Glass in personal communication to the author]

Prof. Glass knew Mme Lehmann and wrote her authorized biography. He owns one of the incomplete sets of the preliminary b/w sketches, a set that originally belonged to Mme Lehmann's brother Fritz. According to Prof. Glass, Mme Lehmann was intimately familiar with the song cycle, having sung it many times; later she taught it and wrote about it. Prof. Glass has lectured on "Lehmann's *Winterreise* in Song and Painting." He later speculated that Mme Lehmann's deep familiarity with *Winterreise* would have enabled her to capture the essence of each song, as she saw it, in her art.

In the new scholarly biography of the singer, Michael H. Kater briefly outlines the origins of her art hobby and how she produced her *Winterreise* watercolors. Kater cites Lehmann's limitations as an artist and the negative reception that some of Lehmann's work received from art critics. [Kater, 241-243, 367n296]

- Michael H. Kater, *Never Sang for Hitler: The Life and Times of Lotte Lehmann*, Cambridge: Cambridge University Press, 2008. [Reviewed by Janet Wasserman, *The SSUSA Newsletter*, vol.7, no.1, 2009.]
- Beaumont Glass, *Lotte Lehmann: A Life in Opera & Song*, Santa Barbara, California: Capra Press, 1988.

LUX, MANFRED (b. 1948; German). Artist. *Winterreise. 24 Bilder zur Musik von Franz Schubert*, acrylic paint and wax

crayon on canvas, 1994. [personal communication to the author]

MÁRQUEZ, PABLO (b.1957; Spanish). Artist. *Winterreise*, 24 drawings, ink, pencil, and collage, 70x40cm, 2000. [personal communication to the author; Márquez Sánchez, Pablo: *Diccionario*, VIII, 2456; Panta Rhei Galeria & Libros de Arte, Madrid]

See: www.panta-rhei.es/ and www.pablomarquez.net/

- Premio del Jurado Internacional de Pintura, XX Biennial of Alexandria, 1999.
- "Pablo Márquez," *Epoca* (Madrid), March 17, 1997.

MECHELEN, JAN VAN (b.1954; Belgian). Painter and draughtsman. *Winterreise* in the "Faces" series, mixed media on paper, 30x30cm, 2002-2003, with text by the artist; *Winterreise* in the "Witnesses" series, mixed media on paper, 150x95cm, 2002-2003. [personal communication to the author]

See: www.janvanmechelen.com/

- Kubilay Akman, "The Artist Who Paints Our Most Intimate Landscapes: Interview with the Belgian Painter Jan Van Mechelen," *ISINSIZ GOSTERI*, SAYI 67/05, ARALIK 2005. [Turkey]
- "Works from Jan Van Mechelen will be on exh. in Jingwen Art Centre," *Shanghai Star*, 20.6.2002.
- *7 Biennale Hedendaagse Kunst in Vlaanderen*, exh.cat., 13.10.-22.10.1995, Gemeentehuis Aalter, 1995.
- "50 jaar meubels en 20 jaar galerij. Retrospectieve meubelontwerper Emiel Veranneman in het Museum voor Sierkunst," (interview) in *De Gentenaar*, 20.5.1994, page 17.

MI-KYONG YEOM (19xx; Korean, studied in Germany). Fashion designer. *Winterreise*, the designer's submission for her 2006 diploma from the Universität der Künste Berlin, which received the 2007

European Fashion Award for the collection of softly draped apparel in pale colors, inspired by the designer's travel in German forests and by Schubert's music. See: www.stiftung-bekleidungsindustrie.de/link/en/16188266

MOTT, M. (MIRANDA) J. (b.1934; British). Artist, printmaker, book illustrator, wood engraver, and etcher. *Die Winterreise*, linocut printed with three 'blocks' on top of each other: gray-blue, graded red/green, and black on top, 47x42cm, 1995, in a limited edition. Exh.ed at the Society of Wood Engravers (UK), 2003. The image is reproduced by the artist on a 14.5x21cm card, image size is 12x16cm. The work was indirectly influenced by Franz Schubert through the artist's mother, Lieder singer and voice teacher Helga Mott. After her death, this artwork was created as a memorial to Helga Mott and her devotion to Schubert. [WWA, 512-513; personal communication to the author]

See: www.mjmott.co.uk/

MUÑOZ, JUAN (1953-2001; Spanish). Sculptor and illustrator. *Winterreise*, silicone, resin, electric motor and wood, floor: ca. 2000x1043cm, figures: 190x54x40cm, 1994. The sculpture installation consists of two figures, one sitting with legs dangling on the shoulders of the walking figure as they move across a patterned floor. At the 2006 opening in Düsseldorf of the Muñoz exhibit "Rooms of My Mind," the city's Lord Mayor recited the opening lines of *Gute Nacht*, the first song in the *Winterreise* cycle, as inspiring and emblematic of the sculptor's work. See www.kunstsammlung.de/typo3temp/pics/d35faf5e4.jpg

- J. Berger and S. Wagstaff, *Juan Muñoz: A Retrospective*, London: Tate Publishing, 2008.

NATAROVA, RITA [MARGARITA B.] (b.1980 in Moscow; American). Artist. *Die Winterreise*, 24 landscape paintings,

23x30cm, based on Schubert's *Winterreise*. Solo exh. at Analix Forever, Geneva, 2008.

NELSON, DAN (b.1972; American). Artist. *24 Illustrations for Schubert's "Winter Journey,"* 24 b/w drawings, 2007/2008. See www.eyeoftheblackbird.net/schubert.htm

- Reyhan Harmanci, "Visual Art: 24 Illustrations for Schubert's 'Winter Journey'," *San Francisco Chronicle*, August 30, 2007.

NEUDECKER, MARIELE (b.1965; German, lives and works in England). Artist, sculptor, photographer, film and video installation. *Winterreise*, film commissioned by Leeds City Art Gallery (UK) in association with Opera North, as "visual environment" for presentation with a recital of the song cycle. The work has been defined as "a filmic response to Schubert's song cycle, *Winterreise* (A Winter's Journey). The film ... [is] a reflection of Wilhelm Müller's text. Mariele [Neudecker] has made a film for each of the twenty-four movements using locations based on the sixtieth degree of latitude that experience snow-scaped winters; the Shetland Island's [sic], Helsinki, Oslo, St. Petersburg." *Opera North* at www.lumen.net/news/winterreise.html.

The film has been on tour with the song cycle in the UK, 2003. In September 2004, her film images accompanied a recital of Liszt's transcriptions of Schubert's *Winterreise* at St Ives Parish Church, (England) as a part of the Tate St Ives collaborative Visual Music Week. Her *Winterreise* is booked for 2005 in art venues in England and Ireland. [Grove entry; Delarge, 912; GRI; personal communication to the author]

See: www.marieleneudecker.co.uk/

- E. Brady, *Mariele Neudecker. Landscape as Metaphor*, exh.catalog, Kiasma Museum of Contemporary Art, Helsinki, 2006.

- Noel Kelly, "In Conversation with Mariele Neudecker," discussion of the background and context to her *Winterreise*, at Temple Bar Gallery and Studios, Dublin, January 2005.
- Paul O'Brien, "Dublin: Mariele Neudecker at Temple Bar Gallery," *CIRCA* 111, Spring 2005, pp.94-95.
- Mariele Neudecker, *Mariele Neudecker Until Now*, London: The British Council, 2001.

A recent CV (2007-2008) for Neudecker is at the site of Galerie Barbara Thumm, Berlin:

www.bthumm.de/www/artists/neudecker/exhibitions.php.

NIESAR, ORTRUN K. (b.1939; American). Painter, photographer, and writer. *Winterreise*, abstract "in subtle gradations of harmonious color, textures and temperatures. Definitely winter," acrylic, 36x28in [91x71cm]. The artist photographs images which she later transforms onto canvas with paint, charcoal, and ink. [personal communication to the author]

See www.mesart.com/artwork.jsp.que.artwork.eq.3460.shtml image at:

NOWAK (NOVAK), OTTO ROBERT (1874 or 1875-1945; Austrian). Genre and portrait painter. *Schubert in einer Winterlandschaft*, öl auf Karton, 50x72.5cm,nd, framed. Dorotheum Vienna, Lot 59, January 28, 2003. [Thieme-Becker, XXV, 528; Bénézit, X, 292; AKL B-B, VII, 381; Fuchs 19., III, K68 (1874-1945); S-Lexikon; JF; RM, who says that Nowak was a member of the Wiener Schubertbund; Busse, 913, (1874-1945)]

Otto Nowak was a student of Julius Schmid (1854-1935) who is still known for his 1897 *Ein Schubertabend in einem Wiener Bürgerhause*. Nowak single-handedly became a Schubert image factory with numerous art works on canvas and cardboard, on postcards,

and even on cigar boxes, among other items to bear a Nowak image of Schubert. His medium was primarily oil but his works include watercolor, print, and pencil. It is not definitively known if this *Schubert in einer Winterlandschaft* derives from the *Winterreise* song cycle, but the mood and style of this painting is significantly different from that of the typical happy Schubert surrounded by pretty girls of Nowak's other and earlier Schubert works. *Schubert in einer Winterlandschaft* is a descriptive title assigned to the portrait by the Dorotheum auction house. Reproductions of this portrait on postcards sometimes bore the title *Winterreise*. In this work, Schubert is alone, looking back quizzically over his left shoulder toward the viewer while walking alone in a barren and drab winter landscape. The original date of the portrait's work is unknown, as is the date it was reproduced on postcards by an unidentified publisher.

PILLEN, RUDI (b.1931; Belgian). Artist and sculptor. *De Winterreis (Die Winterreise)*, [dimensions?], 2004, [charcoal on paper?, private collection?]. Twenty-four in a series of graphics, each titled in Flemish for a song in the cycle. Created for the Belgian Rotary's 2005 centenary *Kustfestival* in Blankenberge, which featured a performance of the song cycle. During the performance, the artwork was projected on 5x5 meter screen for viewing by the audience. [Delarge, 1000; personal communication to the author from the artist's representative]
See: www.kustfestival.be/rkf2-winterreise/winterreise/winterreise-pillen.htm and www.rudipillen.be/

- Rudi Pillen, *Vaocluse: een erotisch landschap*, Gent: Jozef Moetwillig, 2005.
- Culture Prize, 2002, Blankenberge, Belgium.

- Joseph Cornet, *Rudi Pillen*, Schelderode: Kunstforum A. van Wiemeersch, 1985.

PORAT, JACOB (b.1935 in Poland; Israeli). Artist and printmaker, oil, mixed media, pencil drawings, woodcut, and linocut. *Winterreise*, linocut, 19x28 cm, 1989; *Winter*, no dimensions, 1991. He studied violin and music at a Tel Aviv conservatory; music and literature are closely intertwined with his artwork. [personal communication to the author]
See: www.geocities.com/jporat9/

PRANGENBERG, NORBERT (b.1949; German). Goldsmith, painter, sculptor, woodcut artist, glass artist, and ceramist. *Zur Winterreise I, Schubert/Müller*, linocut, image 25.5x22cm on 56.5x38.5 sheet, 2002; *Zur Winterreise II, Schubert/Müller*, linocut, 15x25.5 image on 56.5x38.5cm sheet, 2002; *Zur Winterreise III, Schubert/Müller*, linocut, 27.5x18cm image on 56.5x18cm sheet; *Zur Winterreise IV, Schubert/Müller*, 13x17cm image on 56.5x38.5 sheet, 2002; *Zur Winterreise V, Schubert/Müller*, linocut, 26.5x18.5 image on 56.5x38.5 sheet, 2002. [GRI]
See: www.vfo.ch/editionen/prangenberg_n/index.php

- Norbert Prangenberg, *Zeichnung 1978-2004*, exh.cat. 23.10.2004-6.3.2005, Kaiser Wilhelm Museum, Krefeld, *Abbildungen und Texten von Walter Grasskamp und Ralf Christofori*, 2004.
- Norbert Prangenberg, *Holzschnitte, Linolschnitte. Werkverzeichnis 1988-2001*, Text Heinz Liesbrock, Ostfildern-Ruit: Hatje Cantz Verlag, 2001.
- Rolf Steiner, *Tür zu Norbert Prangenberg: Aquarelle*, Edition Horst Jansen Viersen, 1994.

PREJMEREAN-ASTON, JULIA (b.1952 in Romania; German). Artist. *Winterreise*, mixed technique (tempera and chalk) on canvas, 150x105cm, 1996. The work was directly influenced by Schubert's song cycle.

Wintersonne II, 100x110cm, mixed technique, 1996. [personal communication to the author; online interview with the artist in 2003 at www.hog-schaessburg.de/sn19/atelierbesuch.htm]

- Hans-Werner Schuster, *Drei Künstler aus Siebenbürgen in Nordrhein-Westfalen, Friedrich von Bömches, Julia Prejmerean-Aston, Gerd Bonfert*, exh.cat., München: Südostdt. Kulturwerk, 1997.

PRESICH-PETUELLI, LIANE (b.1925; Austrian). Silhouette and graphic artist, illustrator, concert pianist, teacher, and writer. Twenty-four abstract silhouettes in black, white and a different color for each illustration, image size 8.5x12cm on page size 22.5x15.5cm, 1997. The song illustrations have been reproduced on glossy color postcards measuring 10.5x14.75cm. The original work is in the artist's collection. The b/w/gray print reproductions of the abstract series appear in Petra Sela/Wilhelm Müller, *Winterreise damals – heute*, music Franz Schubert, Haiku/text reduction Petra Sela, Vienna: Edition Doppelpunkt, 1997. The artist, who has illustrated numerous books with her modern silhouettes, frequently accompanies singers on the piano in Schubert Lieder, including the song cycles. [personal communication to the author]

See: www.esterhazy-akademie.bnet.at/LianePresichPetuelli.htm

- Interview with the artist online by Austrian Radio/Television and review of her silhouette artwork exh.: "Kunst mit Schere und Papier," 20.1.-28.2.2005 at Galerie Haus der Begegnung in Eisenstadt. See: magazin.orf.at/bgldmagazin/imland/unterwegs/stories/30278/.
- Dieter Berdel, *Liane Presich-Petuelli, Petra Sela, "Botschaften," Grafikausstellung* Kunstkreis 24 Literaturhaus, Kulturzentrum Mattersburg, Edition Doppelpunkt, 2004.

- Liane Presich-Petuelli et al., *Wilhelm-Szabo-Lyrik-Wettbewerb des österreichischen Schriftstellerverbandes 2001/02*, Österreichisches Literaturforum, 2002.
- Roland Böckle, *Ent-Wicklung der Seele. Gedichte, Scherenschnitten von Liane Presich-Petuelli*, Dublin/New York/Vienna: Edition Mosaic, 1999.
- Valerie Lorenz-Szabo, *Veras Puppen und andere Erzählungen, Scherenschnitte, Liane Presich-Petuelli*, Wien: Edition Doppelpunkt, 1994.
- Liane Presich-Petuelli, *Scherenschnittarbeiten, Volksbildungswerk*, Eisenstadt, [date?]
- Liane Presich-Petuelli, *Kaleidoskop, Worte-Bilder*, Eisenstadt: 1988.
- Liane Presich-Petuelli, *Scherenschnittarbeiten, Illustrationen*, Wulkaprodersdorf, [date?]
- Wolfgang Meyerx, *Burgenland im Bild der Sage. 200 burgenländische Sagen mit Illustrationen*, illustr. Liane Presich-Petuelli, Rötzer-Edition, 1985.
- Liane Presich-Petuelli, *Schere und Feder, Bilder-Gedichte*, Eisenstadt: Nentwich, 1979.

PROBST, JOSEPH (1911-1997; Luxembourg). Artist. *Werke von 1948-1983, darunter DIE WINTERREISE nach Franz Schubert*. Exh. Österreich-Haus, Vienna, 10. Januar-5. Februar 1984. [Luxembourg]: Impr. Saint-Paul, 1984, illustrations vary in size on 21x21cm page. The complete Winterreise work consists of a series of twenty-four paintings – one for each song – of which only eight appear in the exh. cat. Noted above. They are done in his later geometric abstract style, with contours and bright colors. In an obituary by Guy Wagner, emeritus professor of theatre and formerly of the Lycée Technique des Arts et Métiers, Luxembourg, Probst's *Winterreise* is called one of the artist's leading creations, in "Der stille Pionier, Zum Tode von Joseph Probst," *Tageblatt*, 11 July 1997; online at: www.guywagner.net/probst.htm. Probst's response to music, especially song, is also in

evidence with his four sketches in pastel on Gustav Mahler's *Lieder eines fahrenden Gesellen*. This series was realized on ceramic plate by Probst's wife, Colette Probst-Würth, herself a ceramist, and is in the Bibliothèque National de Luxembourg. On 27 September 2000, the inauguration of the State Art Collection of Luxembourg featured the new issue of a 24-franc stamp with a stylized figurative painting by Joseph Probst. [Éditions Kutter; Bibliothèque National de Luxembourg; AKL B-B, VIII, 153; Thieme-Becker, XI, 262; Grove mention; Vollmer, VI, 362; Musée National d'Histoire et d'Art., Luxembourg] For a selection of his paintings, see: www.kutter.lu and www.kutter.lu/Galerie/Nos_artistes/Probst_principal/Probst_peintures_2/Probst_peintures_1/probst_peintures_1.html

- Nic Weber, "Joseph Probst: 1911 Vianden, + 1997 Junglinster," *Les Cahiers Luxembourgeois*, 1997, n° 3, pages 1-17.
- *Joseph Probst, peintures 1992-1995*, exposition nr.230, Galerie Kutter, Luxembourg: Éditions Edouard Kutter, 1995.
- *Joseph Probst, "La Figure Humaine" pastels à l'huile*, exposition nr.217, Galerie Kutter, Luxembourg: Éditions Edouard Kutter, 1994.
- *Joseph Probst, dessins 1953-1990*, exposition nr.190, Galerie Kutter, Luxembourg: Éditions Edouard Kutter, 1990.
- *Joseph Probst, pastels à l'huile 1986-1988*, exposition nr.177, Galerie Kutter, Luxembourg: Éditions Edouard Kutter, 1989.
- *Joseph Probst*, texte par Joseph-Emile Muller, Luxembourg: Éditions Edouard Kutter, 1979.

RABUS, RENATE (b.1950; Swiss). Textile artist. *Die Winterreise*, needle and thread embroidery as brush strokes in color, on canvas; other materials include silk, cotton, beads, and dead animals found in the artist's garden. *Gute Nacht*, 100x200cm,

2000; *Wetterfahne*, 100x200cm, 2001 to 2002; *Gefrorene Tränen*, 100x100cm, 2004; *Erstarrung*, 100x100cm, 2005; *Der Lindenbaum*, 110x130cm, 2006; *Wasserflut*, 95x115cm, 2006. These are the first works of the 24 songs in the cycle which the artist plans to complete. The artist has read Müller's poems and sung Schubert's songs since German is her first language. No dimensions are given online but a photo of the artist at work on a canvas shows one such piece resting on her lap. [personal communication to the author] See: www.stadtgalerieschwaz.at/ and www.rabus.ch/winterreise1_fr.html.

RAUTENSTRAUCH, EKKEHART (b.1941; German, lives and works in France). Artist and lithographer. *Zu Klangteilen aus der Winterreise; SCHICHTEN/STRATES*, five lithographs and text, 32x50cm, Nantes: lithographer Le petit Jaunais, 1996/1997, limited edition of 20. A sixth lithograph from the same series is printed separately. [Thieme-Becker, XI, 464-465; Delarge, 1046; GRI; personal communication to the author] See: www.rautenstrauch3d.com/ and www.rayonvert.com/pages/rauten7.html

RISCHAR, SIEGFRIED (b.1924; German). Artist, watercolorist, illustrator; works in pen and ink, pencil, pastel, and oil. *Die Winterreise*, 1982/83, 24 pastel chalk works based on Franz Schubert and Wilhelm Müller's song cycle; published in 1984 and 1995. [GRI; personal communication to the author]

- "Ausbruch ins Freie: Mythische Welten und mehr – der Maler Siegfried Rischar," *Der Hausarzt*, 13/2004, page 62.
- Margaret Peters and Christiane Ladleif, *Siegfried Rischar: im Spiegel der Zeit*, exh. cat., Kunsthalle Jesuitenkirche, Galerie Aschaffenburg, 2004.
- *Litteracoustic. Alles regt und bewegt sich. Hommage an Wilhelm Heinse zum 200. Todestag*, introd. Carsten Pollnick, illustr. Siegfried Rischar, Geschichts-

- und Kunstvereins Aschaffenburg e.V., 2003.
- Siegfried Rischar and Günther Mahal, *Die Winterreise. Bilder zu Wilhelm Müllers von Franz Schubert vertontem Gedichtzyklus "Die Winterreise" mit einem Essay von Günther Mahal "Die Winterreise" – drei Zugänge zu einem Thema*, München: TAL38 Galerie Edition, 1995.
 - Siegfried Rischar, *Malerei, Zeichnung, 1984-1994*, exh. cat., 3.7.-7.8.1994, Aschaffenburg: Jesuitenkirche, Galerie der Stadt Aschaffenburg, and Kunsthalle Darmstadt and the Kunstverein Darmstadt e.V., 1995.
 - Siegfried Rischar, *Zeichnungen und Gemälde, 1965-1984*, exh. cat., Aschaffenburg: Schlossmuseum, 1984.
 - Siegfried Rischar, *Die Winterreise*, Berlin: Galerie Ars Viva!, 1984. Contains Rischar's twenty-four representations of the *Winterreise* cycle.

ROETTGER, PAUL (b.1937; Luxembourger). Artist. *Winterreise*, 24 color illustrations, each titled for a song in the cycle, for the 2003 "Luxemburg Schubertiade" original size 55x72cm, oil on paper, 2002; reduced size is 30x40cm for book publication. [personal communication to the author]
See: www.gouvernement.lu/salle_presse/communiqués/2003/10/14culture/ and www.islekerart.org

- *Schubert Winterreise* op.89 D 911, ... illustr. Paul Roettgers; +CD, Marion Michels, bariton, Marco Bettendorff, klavier, Luxembourg: Imprimerie Saint-Paul, 2003.
- Joseph Paul Schneider, *Paul Roettgers, traces et vibrations de l'être*, Bibliothèque nationale de Luxembourg, 1997.
- Blanche Weicherding-Goergen, *Paul Roettgers*, Luxembourg: Imprimerie Saint Paul, 1996.
- Joseph Paul Schneider, *Paul Roettgers*, Bibliothèque nationale de Luxembourg, 1992.

- 1985: Paul Roettgers. Die Kaiser-Lothar-Preisträger, Europäische Vereinigung Bildender Künstler aus Eifel und Ardennen.
- Prix Grand-Duc Adolphe, 1984.

ROLLINS, TIM + K.O.S. (b.1955; American). Artist. *Winterreise-Wasserfluth*, acrylic and mica print, on music sheets, on linen, on wood panels, each 12x9in (30.5x22.9cm), overall 12in x 58ft 2in (30.5cm x 17.5m), 1988-1989. [Bénézit, XI, 855, see under "Tim Rollins + K.O.S."; WWAA, 1025; GRI (b.1953); Grove entry; personal communication to the author]

- *Collaborations: Tim Rollins + K.O.S.*, New York: Parkett Publishers, Parkett Edition # 20, 1989, pages 59, 61-62, 72, 73.

K.O.S. stands for Kids of Survival, the name given to the group by the students themselves. This group of students, with educational and emotional disabilities, created art from their new understanding of music and literature, often their first introduction to reading this literature and listening to the music. Rollins worked with them as a high school art and special education teacher in The Bronx, New York. Rollins' students "immersed themselves in Schubert's *Winterreise*" with the result – a "page as pale as the snow – a sign of conciliation and a gathering of new strength." The page mentioned is the first page of the vocal score of *Wasserfluth*, faded a stark white to near illegibility with the musical notation a barely visible gray. The students had listened to the entire *Winterreise* song cycle; *Wasserfluth* was the song chosen to typify their feelings about Schubert in his relation to his art and his life. By engaging his students in a dialogue about Schubert and about his song cycle, about art and the situation of the outsider – the alienation of the artist – these K.O.S. students identified with Schubert and saw themselves as

outsiders as well. This self-description was in agreement with their perception that the artist (visual and musical) is by his very nature and commitment an outsider in society. Rollins' K.O.S. concept has spread internationally and has generated art by young students based on literary and musical texts.

- Elizabeth Schambelan, "Tim Rollins + KOS at Baumgartner," *Art in America*, April, 2002, vol. 90, [no pages].
- Arthur C. Danto, "Tim Rollins + K.O.S.," in *Embodied Meanings; Critical Essays & Aesthetic Meditations*, New York: Farrar Straus Giroux, 1994, pages 66-73. Reprinted from *The Nation*, 22 Jan. 1990.

ROTH, STEFANIE (b.1969; German). Illustrator and designer. Twenty-four drawings, crayon on old yellow paper, (two of the pictures are combined with spray painting), 24x24cm, each titled with a Müller poem in the Winterreise cycle, 2004, in the artist's collection. *Die Winterreise. 24 melancholischen Geschichten zu Franz Schuberts Liederzyklus nach den Gedichten von Wilhelm Müller*, Martina Bick, ed. and Stefanie Roth, illustr., Hildesheim: Gerstenberg Verlag, 2004. An anthology of twenty-four melancholy short stories, one for each song and each written by a different author. Each song is individually illustrated. See: www.gerstenberg-verlag.de/ [Peter Wilms; personal communication to the author]

RUPPERT-TRIBIAN, HELGA (b.1919; German). Artist, collagist, and illustrator. *Winterreise. 24 Collagen nach dem Liederzyklus op.89 von Franz Schubert. Texte von Wilhelm Müller*, overall book format is 21.5x21.5cm, the reproductions of the collages on colored paper are of varying dimensions, Vienna-München-Zürich-New York: Verlag Fritz Molden, 1980/1982. [AKL B-B, VIII, 597; personal communication to the author]

The artist's collage *Der Wegweiser*, from her *Winterreise* series, appears on

the cover of Yorick Spiegel and Peter Kutter, *Kreuzwege. Theologische und psychoanalytische Zugänge zur Passion Jesu*, (Stuttgart: W. Kohlhammer, 1997). *Der Wegweiser* was also used for the program of Hans Zender's production of *Winterreise* by the Ensemble Moderne at the 1993 Frankfurt Feste. Her collages have illustrated the books of Iring Fetscher, *Wer hat Dornröschen wachgeküßt? Das Märchen-Verwirrbuch*, Mit den Grimmschen Original-Märchen und 13 Collagen von Helga Ruppert-Tribian, Hamburg u. Düsseldorf: Claassen Verlag, 1973), and Robert Neumann, ($2 \times 2 = 5$. *Eine Anleitung zum Rechtbehalten*, Mit 12 Collagen von Helga Ruppert-Tribian, Hamburg u. Düsseldorf: Claassen Verlag, 1974.

- Helga Ruppert-Tribian, *Collagen zur Literatur*, exh. program, Deutsche Bundesbank, Frankfurt a. Main, 2001.
- Helga Ruppert-Tribian, *Catull in Collagen. Liebesgedichte an Lesbia mit einer Übersetzung von Luise Maier*, exh. cat., Herrsching: Verlag Rudolf Spann, 2000.
- Helga Ruppert-Tribian, *Collagen zu Thomas Manns "Doktor Faustus"*, exh. cat., 1995, Lübeck: Verlag Graphische Werkstätten, 1995. [Thomas Mann's son, Golo Mann, thanked the artist, calling her work "schöne Bildmusik."]
- Helga Ruppert-Tribian, *Ein Traum, was sonst? 25 Collagen zu Heinrich von Kleist*, exh. cat., Stuttgart: J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1991.
- Helga Ruppert-Tribian, *Narcissus und Echo. Intermezzo*, Passau: Verlag Passavia, 1989.
- Helga Ruppert-Tribian, *SONNEN KÖNNEN VERSINKEN. Ein Collagenbuch in Wort und Bild von Menschen und Göttern im griechischen Mythos*, exh. cat., Passau: Verlag Passavia, 1988.

- Helga Ruppert-Tribian, *Hölderlin. Collagen zu den Dichtungen*, exh. cat., Frankfurt: Societäts-Verlag, 1985.
- Helga Ruppert-Tribian, *DER WANDERER UND SEIN SCHATTEN. Collagen zu Texten von Friedrich Nietzsche*, München: Verlag Molden-S. Seewald GmbH, 1983.
- Helga Ruppert-Tribian, *Wort und Bild in Der Deutschen Bibliothek. Collagen*, exh. program, Frankfurt, 1979.

SPERMON, CORNELIS (KEES) (1941-1992; Dutch). Painter and graphic artist. *Die Winterreise*, series of prints inspired by Schubert; Amsterdam: Printshop Amsterdam, 1986; "Vorstudie 'Die Winterreise'," Collage composition and mosaic, charcoal on paper, 36.7x27.2cm, 1985. [GRI; Jacobs BB, Pr-Ti, 476; Visser, 292, on p. 529, the year of death is given erroneously as 1982]

- Bram van Waardenberg, *Kees Spermon: 1941-1992: schilderen, tekeningen, grafiek*, ed. Joop Gaertman; foto. Wout Berger et al., Rotterdam: Koppel, 2002.
- Marianne Vermeijden, "Breekbare mensen in vele lijntjes," *NRC Handelsblad*, 1 juni 2002. Review of exh. at TENT Centrum Beeldende Kunst, Rotterdam, 10.5.-9.6.2002. Article is online at: nrc.nl/print/1022911077462.html-8k-Supplemental Result

STALDER, RUDOLF (b.1946; dual Swiss and American citizenship, lives and works in USA). Woodcut and mosaic artist, printmaker, and teacher. *Winterwalk*, eleven pen and ink drawings on paper, 20x27.5cm, 1995-2000. Schubert's *Winterreise* inspired the artist's impressions of a winter countryside. The artist's familiarity with Schubert's music comes from his native Switzerland where he was a physician and medical researcher until he realized that art was his true calling. He emigrated to the USA in 1994 and began his new career as a working artist in North Carolina. He has his own web site, which he

designed in part to contain art tutorials in subjects such as mosaics, woodcuts, and human anatomy. [personal communication to the author] See: www.rst-art.com/

STRAEDE, MORTEN (b.1956; Danish). Sculptor and illustrator. Created three sculptures with the name *Winterreise*: 1) *Winterreise/Bitterfeld*, steel, wood, and polyester, 150cm high, 1990, in the collection of the Esbjerg Museum of Art, Denmark. This sculpture memorializes Bitterfeld in the former German Democratic Republic (GDR), which has been cited as the most polluted place in Europe –see: www.straede.net/winterreisebitta.html 2) *Winterreise/Torun*, aluminum, wood, and polyester, 220cm high, 1990, in the artist's collection. Torun is the birthplace of Copernicus – see: www.straede.net/winterreisetorun.html; 3) *Winterreise/Schlusschor*, polyester, wood, and acrylic, 160cm high, 1992, in the collection of the Danish Library Association. *Schlusschor* is the title of a play written by Botho Strauss, a German author, which deals with the collapse of the GDR. The titles and concepts of these sculptures draw on several sources: Schubert's *Winterreise*, Heinrich Heine's *Deutschland, ein Wintermärchen*, and on European sources which emerged during the collapse of the Iron Curtain, hence the sculptor's two 1990 works. [AKL B-B, IX, 506; Weilbach, VIII, 107-108; personal communication to the author] See: www.straede.net.

- Morten Straede, *Arbejder/Works, 1997-2003*, Copenhagen, 2003.
- Morten Straede, "Between Scylla and Charybdis. Concerning the Artist's Perception of Antiquity," in *The Rediscovery of Antiquity; The Role of the Artist*, in *Acta Hyperborea*, No. 10, 2003, revised versions of papers presented at a conference 2001, ed. Jane Feifer, Tobias Fisher-Hansen and Annette Rathje, Copenhagen: Museum Tusulanum Press, University of Copenhagen.

- Morten Straede, *TXT, Collected Texts*, Copenhagen: The Royal Danish Academy of Fine Arts, 2000.
- Nico Israel, “ ‘Metageometries’ – Elisabeth Toubro, Morten Straede, DCA Gallery, New York, New York,” *ArtForum*, January 1996.
- Morten Straede, *Skulpturer & Tekster, 1985-1990*, Copenhagen, 1990.

STRINGBERG, MADELEINE (b.1955 in Germany; British). *Winterreise* is the collective title for an ongoing series of drawings in pen and ink on paper and crayon on paper. All the drawings measure 210x297mm (A4 paper) and have reached ca. 150 so far. The artist was inspired by the music of Schubert and by a family visit to Germany during cold and snowy weather. [personal communication to the author] See:

http://madeleinstrindberg.typepad.com/photos/winter_reise/index.html

STUBY, AURÉLIEN (b.1974; Swiss). Artist and acoustical engineer. *Winterreise I*, acrylic paint, walnut stain, and India ink on tissue paper glued to white laminated panel, 148x194cm, 2005, in a private Swiss collection; *Winterreise II*, acrylic paint, walnut stain, and India ink on tissue paper glued to white laminated panel, 148x194cm, 2005; *Winterreise III*, mixed media, 148x194cm, 2006; *Der Leiermann*, mixed media, 80 cm x 65 cm, 2006. The artist was the sound engineer at the April 2005 Schubert Festival in Vevey, “Concerts au Crépon,” at which the song cycle was performed and recorded. [personal communication to the author] See: www.artnet.ch/STUBY_PH/index.html and www.artnet.ch/stuby.html.

- “Aurélien Stuby,” *Artis Spectrum*, April, 2005, vol. 14, page 45.

TINHOLT, JAN (b.1950; Dutch). Artist. “*Die Winterreise*” von Wilhelm Müller. Twenty-four oil paintings done in naive style, each one titled for the Lieder in the song cycle. The wanderer of the poem’s

narrative looks like the artist at a younger age – dark curly hair and large moustache but without the gray hair and gray beard Tinholt wears today. Thumbnail images of the series are online at the artist’s web site. No dates are given. [Visser, 538; Jacobs BB, Pr-Ti, 650; personal communication to the author] See: www.nederlandse.naivekunst.nl/tinreis.htm and www.jantinholt.nl/www.artlab.nl/jtinholt/

TRANT, CAROLYN (b.1950; British). Painter, illustrator and book artist. *Winterreise*, artist’s book, b/w and color, 22pp, no dimensions, Lewes, UK: Parvenu Press, 2005. The artist created a text for each song on transparent Japanese paper which overlays extracts from the song cycle. The collage material is made from recycled packaging and the book’s cover is made from formed white paper pulp. Shown at the RA [Recycling Advocates] Work on Paper Fair, 2007. See: <http://carolyntrantparvenu.blogspot.com/2007/01/winterreise-artists-book.html>

TURECEK, CHRISTOPH (b. 1962; Austrian). Artist and archaeologist. *Die Winterreise 89*, pen and ink. The drawing was inspired by the final song in the cycle, *Der Leiermann* (The Hurdy-Gurdy Man), in which the wanderer meets a lonely frozen barefoot beggar playing the hurdy-gurdy for coins. However, the artist’s interest in the Totentanz, the dance of death cycle portrayed in medieval church paintings and cemeteries, prompted him to create this work as part of his catalogue of Totentanz-related themes in which the hurdy-gurdy man is yet another stand-in for death. Another work, “D531: Der Tod, das muss ein Wiener sein” is an earlier work of the artist, also Schubert-inspired and Totentanz-related. D531 is the number in the Deutsch works catalogue assigned to Schubert’s song *Das Tod und das Mädchen* (Death and the Maiden) upon which the composer later based the string quartet *Das Tod und das Mädchen* D810. The artist is Viennese (he also studies the archeology of his native

city) and identifies strongly with the composer as a fellow Viennese; the subtitle of this D531 artwork translates as 'death must be a Viennese.' The artist is affiliated with the Europäische Totentanz-Vereinigung where his works can be seen at www.totentanz-online.de/kuenstler/turecek.php

VILAGRASA, MATEO (b.1944; Spanish). Artist. *Winterreise*, installation for a multimedia presentation of the song cycle. The installation consists of 380 boxes, each with a female torso, shown from two sides, which the audience can view from back and front. Performed in 2004, 2005, 2006 and 2007 in Spain, Italy, and Germany. [AKL B-B, X, 266] See: www.kammeroper-frankfurt.de/seiten/main_winterreise.htm#3.

- Olga Spiegel, "Premsa: Las apariciones de Mateo Vilagrasa," *La Vanguardia* (Barcelona), 28 September 2005.
- Mateo Vilagrasa, *Poble Nou 1985-1999*, Murcia: Editorial Godoy, 1999.
- Mateo Vilagrasa, "*Das ding*": *Murals del saló dels comtes de Sert*, Sa Nostra, 1990.
- Mateo Vilagrasa, *Barcelona, una raó per pintar*, Barcelona: Ajuntament de Barcelona, 1986.
- *La ciutat, mapa de lluites, Catàleg de l'exposició de Mateo Vilagrasa*, Barcelona: Casa Elizalde-Ajuntament, 1986.

WAGNER, CLAUDE (b.1964; Luxembourg). Internet graphic artist. Guy Wagner, *Winterreise: Roman*, Esch/Alzette: Editions Phi, 2005. Book cover illustration of Schubert's portrait after a plaster bust.

WALOSCHEK, JUTTA MARIA [a/k/a "iutta maría de las manos"] (b.1931 in Germany; Austrian). Artist and illustrator; watercolor and oil painting, drawing, book illustration, textile designing, and textile collage. Maintains ateliers in Buenos Aires, where she spent her early years, and in

Vienna. Twenty-four pen and ink (black) drawings on A4 paper in Petra Sela, *A braada Weg waun's schneibt. Winterreise weanarisch – mit CD*, Vienna: Edition Doppelpunkt, 1999, + CD. The original drawings are in the artist's collection in Vienna. The book is an adaptation, rather than a translation, of Wilhelm Müller's *Winterreise* poems into *weanarisch* – Viennese dialect. The book tells of the sufferings of a Viennese in the milieu of the old and true Vienna; with a CD of the text as recited and sung by Gerhard Hufnagel to the accompaniment of an instrument described as a "kneeharp." A sample of the text in dialect is found at the publisher's web site; see www.doppelpunkt.at/. [personal communication to the author; AKL B-B, X, 389 (two separate entries seem to refer to the same artist: Jutta W. and Jutta Maria W.)]

See: www.iuttawaloschek.com

- Pedro Waloschek, *iutta und die Physiker – 95 Zeichnungen*, Norderstedt: Books on Demand Verlag, 2004.
- Pedro Waloschek, "*iutta in Farbe*": *Jutta Waloschek, 116 ihrer Werke*, Norderstedt: Books on Demand, 2004.
- Pedro Waloschek, *Besuch im Teilchenzoo. Vom Kristall zum Quark*, mit Illustrationen von Jutta Waloschek, Reinbek: rororo/ Rowohlt, 1996.
- Pedro Waloschek, *Der Multimensch. Forscherteams auf den Spuren der Quarks und Leptonen*, illustr. Jutta Waloschek, Düsseldorf, Econ, 1986.

WARD, RUTH VIKTORIA (b. 1932 in Germany, lives and works in the USA). Artist, printmaker, and photographer. Projected collages for multimedia performance of *Winterreise*, April 3, 2005, at National Museum of Women in the Arts, in which portions of the poems' texts were overlaid with images of the Austrian Alps in winter and views of the singer and piano accompanist.

See: pweb.netcom.com/~ruthward/ and www.creativepartnersart.com/members/ruthward.htm.

- *Washington Post*, Classical Music, 5 April 2005; page Co8. [Review of April 3 performance]

WIESINGER, M. [MANFRED] ODIN (b.1961; Austrian). Artist and sculptor. *Winterreise*, oil on canvas, 70x50cm, 1996. The artist produced this work to celebrate personally Schubert's 200th birthday and was inspired to create the work in response to both Müller's poetry and Schubert's music, which the artist considers to be indivisible. [personal communication to the author] See: www.atelier-odin.at

- Claus M. Wolfschlag, "Malerei: Gespräch mit Odin Wiesinger über Germanen, Vorväter und Mythologie. Ein kultisches Element," *Junge Freizeit* [Berlin], 19. June 1998.
- Preisträger bei der 1. Ex Libris Biennale [1st Bookplates Biennial Italy-Austria/Museum Ex Libris Mediterraneo] in Ortona (Italien), 1991.

WONNE [CHOE], MIRANG (b.1947 in Korea; educated in Korea and France; American). Artist. "Winterreise," series, ca. 32x24in, mixed medium on panel. See: www.mirangwonne.com

WOOLF, PIP (b.1954; British, lives and works in Wales). Artist. Pip Woolf, Robert Lloyd and Julius Drake, *Winterreise: Interpretations Across Two Centuries of A Winter's Journey. From Franz Schubert & Wilhelm Müller to Robert Lloyd, Julius Drake & Pip Woolf*, Bridgend, Wales: Seren/Poetry Wales Press Ltd., 1999, with CD of *Die Winterreise* sung by Robert Lloyd, bass, and Julius Drake, piano, with facsimile of Robert Lloyd's working score. Aside from the image of Franz Schubert based on Moritz von Schwind, Woolf's twenty-three book illustrations are her representations of *Winterreise*. The original *Winterreise* oil paintings are owned by the

University of Texas Southwestern Medical Center in Dallas. [RM/SIUK; personal communication to the author; University of Texas Southwestern Medical Center at Dallas] See: www.publicartonline.org.uk/casestudies/environmental/surreyhill/biog_woolf.php; excerpted images of the book's pages and text are at www.geocities.com/winterreise24/schubertc.html

WRIGHT, VICKY [VICTORIA] (b.1967; British). Artist. *Winterreise*, oil on canvas, no dimensions given. Exh. in group show titled "Subverting the Snow Scene," [alternatively the show is titled Snow], Transition Gallery, London, 2003. [personal communication to the author] See: www.transitiongallery.co.uk

ZAPP, BODO (b.1943; German). Architect and artist. *Collagen zu Schuberts Winterreise*, twenty-four pen and ink drawings; titles correspond to the names of the songs in the cycle, in various colors using rubbings, collages, and crayons, 42x60cm, 2001-2004. The originals are in the possession of the artist. Exh. at the Organ Art Museum, Windesheim, Germany, 14.11.-12.12.2004. The exh. program and poster feature repeated images of a crow, signifying *Die Krähe*, title of one of the cycle's songs. [personal communication to the author]

- Angela Nestler-Zapp und Bodo Zapp, *Bad Kreuznach mit feiner Feder: Zeichnungen von Bodo Zapp*, ed., Museen im Rittergut Bangert-Schloßparkmuseum, Bad Kreuznach: 2007.
- Isabel Mittler, "Bestandsaufnahmen mit der Feder: Bodo Zapp dokumentiert zeichnerisch die Stadtentwicklung / 30 Jahre Wandel mitgeprägt," *Allgemeine Zeitung Bad Kreuznach*, 30.11.2007.
- Bodo Zapp, *Winterreise. Franz Schubert Op. 89. Liederzyklus nach Gedichten von Wilhelm Müller. Zeichnungen*. Contains a CD of *Winterreise* by

Hermann Prey, baritone, and Wolfgang Sawallisch, piano, [Bad Kreuznach: 2005, 52 pages, Limited Edition]. The book/page format is 29.5x21cm, which is a reduction of the original drawings, with each drawing preceded by the song's text. The book's introduction is the artist's revised version of the introduction to the 2004 exh. at the Organ Art Museum.

ZENS, HERWIG (b.1943; Austrian). Painter and graphic artist. Series of twenty-four prints, *Die Winterreise. Graphikzyklus nach Franz Schubert*, 25x18cm, paper size is 48x34cm, 1996. [AKL B-B, X, 726; Fuchs 20., IV, K290-K291; personal communication to the author] See: www.zensherwig.at/

- Günther Berger, ed., *Viajes. Festgabe für Herwig Zens*, Frankfurt a.M., Peter Lang Verlag, 2007.
- Herwig Zens, *Das Druckgraphische Werk 1965-2006. Gesamtwerkverzeichnis*, ed. Johannes Scheer, Vienna: Böhlau, 2007.
- Uli Wunderlich, *Der neue Lübecker Totentanz*, Vienna: 2003. [History of the international Totentanz (dance of death, danse macabre) phenomenon with contemporary contributions by artist Herwig Zens who produced Totentanz art for exhs in Füssen, Salzburg, Lübeck, and Basel.]
- Johannes Scheer, ed., *Zens. Werkverzeichnis der Druckgraphik 1996-2002*. Mit einem Beitrag von Walter Koschatzky, Lübeck: Kunsthaus Lübeck, 2003.
- Maria Rennhofer, "Spanien, Die Musik, Der Tod ... Herwig Zens Retrospektive in Baden," *Parnass*, 3/2002, pages 154-155. Article about upcoming exh. of 14 September-10 November 2002, Baden bei Vienna.
- Herwig Zens, *Also sprach Zens: kritische Anmerkungen zu Kunst und Kunstpädagogik*, Mit e. Werkstattgespräch von Verena Kienast, Vienna: Österreichischer Kunst- und Kulturverlag, 1999.

- Walter Stach and Herwig Zens, eds., "Zur Kunst der 80er und 90er Jahre," *Begriffslexikon zur Bildnerischen Erziehung*, Wien: Verlag Jugend und Volk, 1998.
- Herwig Zens, *Die Winterreise. Graphikzyklus nach Franz Schubert*, Vienna: Kunstverlag Wolftrum, 1996, in 21x14.5cm format.
- Herwig Zens, *Druckgrafik*, exh. cat., Heidelberg: Universitätsbibliothek, 1981.

ZIRKELBACH, HELMUT ANTON (b.1962; German). Artist, illustrator, etcher and printmaker. *Winterreise*, Radierzyklus mit 24 Radierungen zu den Lieder von Franz Schubert und den Texten von Wilhelm Müller. Ausstellungen in Verbindung mit Liederabenden, zinc plate etchings on handmade 300gr paper, 76x56cm, private limited edition, 1999-2000. Each graphic is accompanied by the song text. The private edition, with overall dimensions of 21.5x30cm and page dimensions of 21x28cm, is handmade by the artist.

On 17 December 2005, the artist hosted a chamber music ensemble for an evening of Hausmusik where *Winterreise* was performed in a version consisting of piano with a cello, clarinet, and flute representing the part of the singer. The lyrics were read by an actor. The artist's *Winterreise* graphics were on display for the performance, which was recorded on video. [personal communication to the author] See: www.helm-zirkelbach.de

- "Winterreise; Ausstellung in Gundelfingen," *Reutlinger General Anzeiger*, 2 May 2001.
- Doris Brändle, "Mein Herz ist wie erstorben," *Südwestpresse*, 10 April 2001.
- "Löcher wie Wunden: Helmut Anton Zirkelbach stellt in Gundelfingen aus," *Reutlinger General Anzeiger*, 10 April 2001.

- Birgit Hardtke, "Gefühlvolles zum Tod: Schuberts 'Winterreise' doppelt im Rudersberger Rathaus," *ZVW*, 8 February 2000.

GROUP SHOWS AND EXHIBITS

HAAGSE KUNSTKRING DIE WINTERREISE

The Haagse Kunstkring (HKK), The Hague, mounted a group show called *Die Winterreise*, 21 February-13 March 2002. Members of the HKK's Music Section organized the project inviting HKK artist members to create artworks for the joint exhibit. The artists listed below contributed works inspired by Schubert's song cycle, a recital of which was presented to the public at the exhibit's opening.

BERG, ARJA VAN DEN (b.1947; Dutch). Graphic artist.. [Jacobs BB, A-Ch, 241-242; Visser, 373; AKL, IX, 296-297; personal communication to the author]

BETTENHAUSEN, WIM (b. 1942; Dutch). Artist. [Jacobs BB, A-Ch, 282; Jacobs BN, I, 83-84; Visser, 375]

BOGAARTS, BILL (b.1948; Dutch). Artist. [Visser, 381]

BORST, GÜNTHER [HANS KARL] (b.1938 in Germany; lives and works in Netherlands since 1972; Dutch). Artist. *Frühlingstraum*, acrylic on canvas, 90x70cm, 2001. [Jacobs BB, A-Ch, 429-430; Visser, 384; personal communication to the author]

- Günther Borst, *Schilderijen*, The Hague, 2002, 55 pages. Interview by Ingrid van Santen with the artist, essay by Han Steenbruggen, and color plates.

CLOOS, SARAH (b.1967; Dutch). Artist.

CRINCE LE ROY, AIMÉE (1928-2008, b. in Jakarta; Dutch). Artist. *Frühlingstraum*

I, felt color pencil and Decofin paint, 24x14.5cm; *Frühlingstraum* II, felt color pencil and Decofin paint, 20x12cm. [Jacobs BB, Ci-Ha, 79; Jacobs BN, I, 243; AKL, XXII, 310; personal communication to the author]

HOEBENS, ANNELIE (b.19xx; Dutch). Artist.

HOOS, LOUKIE (b.1944; Dutch). Artist. *Die Winterreise*, acrylic, 65x65cm. See: www.loukiehoos.nl/

JONG, HENS [HERMINA MARGRIETHA] DE (1927-2003?; Dutch). Artist. [Jacobs BB, He-La, 318; Visser, 160; AKL B-B, V, 349]

- Hein van Haaren, *Hens de Jong.*, 48 pages, vol.4 in series *Haags Palet* by Stichting HBKK, Van Deventerlaan, nd.

KOP, RINEKE (b.1951; Dutch). Artist. [Jacobs BB, He-La, 526; Visser, 461] See: www.rinekekop.com/

LONIS, GODFRIED [LAMBERTUS GODEFRIDUS] (1916-2007; Dutch). Artist. [Jacobs BN, II, 58; Visser, 197, 475; AKL B-B, VI, 331]

LOON, PETER [FERDINAND] VAN (b.1942; Dutch). Artist. *Der Leiermann*, mobile, construction-grade steel, 135x100x70cm., 2001, in the artist's collection. The mobile, which the artist calls a 'music machine,' is a purely mechanical construction which can be activated by a viewer to both move and make a hurdy-gurdy-like sound. [Jacobs BB, Le-Po, 107; Jacobs BN, II, 60; Visser, 476; personal communication to the author]

MOLENAAR, HENK [HENDRIK] (b.1933; Dutch). Artist and etcher. *Winterreise*, garden view in snow, India ink on Schoellershammer paper, 90x70cm, 1978, in the artist's collection. [Jacobs BN, II, 128; Jacobs BB, Le-Po, 324; Visser, 216; AKL B-B, VII, 82; personal communication to the author]

NJEGOVAN, JADRANKA (b.1959 in Croatia; lives and works in The Netherlands). Lithographer, graphic artist, photographer and scientific illustrator. See: www.jadrankanjegovan.nl/

NUMANS, MARGARET (b.1942; Dutch). Artist. *Die Winterreise*, acrylic on canvas, 60x115cm, 2002. This single canvas incorporates images linked to the following songs in the cycle: *Gute Nacht, Der Lindenbaum, Die Krähe, Irrlicht, Einsamkeit, Nebensonnen, Im Dorfe*, and *Der Leiermann*. In the artist's possession. [personal communication to the author]

SANTEN, CHRISTA [LOUISE MARIA CHRISTINA] VAN (b.1932 or 1934?; Dutch). Painter and sculptor.. [GRI; Jacobs BN, II, 334-335, cites birth year as 1934; Jacobs BB, Pr-Ti, 255, cites birth year as 1932; Visser, 516; AKL B-B, VIII, 691 {b.1932}]

- Christa van Santen and A. J. Hansen, *Licht in De Architectuur; Een Beschouwing over Dag-En Kunstlicht*, De Bussy: 1985.
- Christa van Santen and A. J. Hansen, *Daglicht, kunstlicht: een leidraad*, Delftse Universitaire Press, 1989.

SCHERFT, BETTIEN [ANNA ELIZABETH (BETTIEN) SCHERFT-VAN LOOKEREN CAMPAGNE] (b.1930; Dutch). Artist, etcher, and printmaker. *Der Lindenbaum* (with elements from *Frühlingstraum* and *Die Krähe*), 30x50cm, monoprint/collage, 2002. Etchings: *Die Post* and *Auf dem Flusse*, color, 15x20cm, 2002. The artist intends to continue her exploration of *Winterreise* with new works on this theme. [Jacobs BB, Pr-Ti, 295; Jacobs BN, II, 345-346; personal communication to the author] See: www.bettien.scherft.nl/

ZULT, MARIAN (b.1958; Dutch). Artist, etcher. Some online sites have 1964 as birth year; Jacobs BB, Tj-Z, 542; Visser, 567] See: www.xs4all.nl/~myzult/

**ART SPACE GALLERY
Michael Richardson
Contemporary Art, London**

WINTER JOURNEY

AUTHOR'S NOTE: The gallery's statement of the theme of winter paintings as centering on an emotional journey in landscape deriving from Schubert's song cycle is taken at face value. After viewing the available images at the gallery's web site, I concluded that it would serve the research to retain the entries as a group while keeping authentication to a minimum. The precise information about the artist's *Winter Journey* art work provided below is from the gallery's web site. *Winter Journey* has become an annual gallery event and has been exhibited at year's end in 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, and 2008-2009. *ju*

#####

“An exhibit [the first in the annual event] at Art Space Gallery, Michael Richardson Contemporary Art, London, England, 2 October 2005–21 January 2006. The gallery's statement calls it an ‘exh. of winter landscape paintings that is based on “Winterreise” the song cycle by Schubert which describes an emotional, rather than a literal, journey. Each of the artists selected deal with the landscape in a different way, but all of them mirror the central preoccupation of the ‘Winterreise’ – that is the idea of wandering and of the time – in the way that the landscape is used to explore their experiences and emotions.’”
Source: www.artspacegallery.co.uk/.

**ART SPACE GALLERY
WINTER JOURNEY 2005
2 Dec. 2005 – 21 Jan 2006**

AITCHISON, CRAIGIE [RONALD JOHN] RA (b.1926; British). Painter and printmaker. *Goatfell Isle of Arran*, etching with liftground aquatint in twenty-three colors with carborundum printed from four plates; paper size: 67.3x61.6 cm, image size:

50.9x45.1cm, 2001; edition of 60 with 8 artist's proofs, signed, numbered and dated by the artist. *Winter Washing Line Montecastelli*, oil on canvas, 56x44in [142x119 cm], 2001. *Holy Island*, 2001, etching with liftground aquatint in twenty-three colors with carborundum printed from four plates; hand colored with magenta and prism violet; paper size: 39.5x43.8cm, image size: 28.6x33.7cm., edition of 60 with 8 artist's proofs, signed, numbered and dated by the artist. [GRI]

ARCHER, PETER (b.1946; British). Painter. *Work on Chalk Track*, oil on canvas, 17x24in [44x60cm], 2004. *Black (Jetty & Wave)*, oil on board, 36x50in [91x127cm], 2005. [GRI]

COOPER, JULIAN (b. 1947: British). Painter. *Dant Quarry*, oil on canvas, 30x22in [76x56cm], 2005. *Water Course*, oil on canvas, 36x24in [91x61cm], 2005.

HYATT, DEREK (b.1931; British). Painter. *Owls Over Reva Cross*, oil on board, 48x48in [22x122cm], 1998. *Time Glides in Secret*, oil on board, 24x48in [61x122cm], 1999. [GRI]

JACKOWSKI, ANDRZEJ (b.1947; British). Painter. *Love Cells II*, oil on canvas, 18x24in [45x59cm], 2005. [GRI]

ROWLETT, GEORGE (b.1941; British). Painter. *Gloomy Morning, Shipping Passing the Thames Barrier*, oil on board, 8x12in [20x30cm], 2005. *Wintery Sun over Walmer Beach*, oil on board, 8x12in (20x30cm), 2005.

TRESS, DAVID (b.1955; British). Painter. *Big Sky, November*, mixed media on paper, 24x30in [60x76cm], 2004.

**ART SPACE GALLERY
WINTER JOURNEY 2006
1 Dec. 2006 – 20 Jan 2007**

“December sees the opening of the Gallery’s third *Winter Journey* exhibition curated

around Schubert’s “Winterreise”, the cycle of 24 songs which has now become an annual event in the Gallery calendar. The theme of the exhibition remains true to the central preoccupation of Winterreise and Wilhelm Müller’s poems: the ideas of wandering through evocative yet desolate landscapes and time, and after the third sun grows pale the organ grinder ends in despair yearning for his loss.

This year’s Winter Journey – spanning several generations and as many moods and styles – brings together seven artists once again examining the nature of the world they live in and their relationship to it, and like Schubert’s hero they show us that it is a journey that can be painful and yet emotionally fulfilling.”

CAMP, JEFFERY RA (b.1923; British). Artist. *Looking Down*, oil on board, 24x18cm, 2006. [GRI]

CREBER, FRANK (b.1959; British). Artist. *Squall*, etching, 15.5x19in, 2005.

DAVIES, JOHN (b.1946; British). Artist. *Burnt Out Houses*, pastel and charcoal, 56x76cm, 2005; *After the Flood” (Figures, Tree, Dog and Moon)*, pastel and charcoal, 103x65.5cm, 2005. [GRI]

DENNIS, JEFFREY (b.1958; British). Artist. *Backward Glance*, oil on linen, 97x77cm, 2006; *Tumbling*, oil on board, 33x20cm, 2006; *The Last Lime Tree*, oil on linen, 46x56cm, 2006. [GRI]

KIFF, KEN (1935-2001; British). Artist. *Untitled (“Big Tree”)*, watercolor, 79x58cm, 1998; *Red Hill*, acrylic on board, 65x81cm, 1998. [GRI]

MCLEAN, ANDREA (b.1968; British). Artist. *Visionary Map*, oil on linen, no dimensions, 2005.

SANDLE, MICHAEL (b.1936; British). Artist. *Neighbours*, watercolor, 56x77cm,

1992; *Iced Up*, ink and wash, 36x52cm, 2006. [GRI]

**ART SPACE GALLERY
WINTER JOURNEY 2007
7 Dec. 2007 – 5 Jan 2008**

“December sees the opening of the Gallery’s fourth *Winter Journey* exhibition curated around Schubert’s “Winterreise”, the cycle of 24 songs which has now become an annual event in the Gallery calendar. The theme of the exhibition remains true to the central preoccupation of Winterreise and Wilhelm Müller’s poems: the ideas of wandering through evocative yet desolate landscapes and time.”

BROUGHTON, MICHAEL (b.1977; British). Artist. *Broken Castles*, oil on canvas, 112x61cm, 2007; *Snooker Room*, oil on canvas, 104x122cm, 2007; *Gas Fire*, oil on canvas, 30x20cm, 2007.

GOPAL-CHOWDHURY, PAUL (b.1949 in India; British). Artist. *Talking to Myself*, oil on canvas, 66x127cm, 1995-2007; *Good Day for Strangling*, oil on canvas, 56x41cm, 2006-2007. [GRI]

HAMLIN, PAUL (b.1953; British). Artist. *Red Hood*, oil on canvas, 122x92cm, 2007; *The Other Bank*, oil on canvas, 122x92cm, 2007; *Frank’s Pond*, oil on canvas, 79x115cm, 2007.

KONDRACKI, HENRY (b. 1953; British). Artist. *Miles*, oil on canvas, 120x150cm, 2006; *Forgotten Bucket and Spade*, oil on canvas, 100x100cm, 2006; *Miles and Kite*, oil on canvas, 140x152cm, 2005.

SETCH, TERRY (b.1936; British). Artist. *Arctic Melt*, encaustic wax and pigment on board, 36x46cm, 2006; *Beach*, encaustic wax and pigment on board, 30x35cm, 2006; *Fox Washed Up On the Shore*, encaustic wax and pigment on board, 55x88cm, 2006. [GRI]

**ART SPACE GALLERY
WINTER JOURNEY 2008
5 Dec. 2008 – 10 Jan 2009**

“This year’s *Winter Journey* again brings together the work of six artists who are deeply concerned with the nature of the world they live in and their relationship to it. Drawing on their own personal histories and references to myth, literature and to philosophy we see each artist seeking out their own identity through the act of looking and painting. Like Schubert’s hero they describe a journey both painful and enlightening.”

LE BRUN, CHRISTOPHER RA (b.1951; British). Artist, printmaker and sculptor. *Hunt*, oil on canvas, 160x180cm, 2005; *Untitled*, oil on canvas, 90x100cm, 2008. [GRI] See: www.christopherlebrun.co.uk/

CAMP, JEFFERY RA (b.1923; British). Artist. *Heron at Regent’s Park*, oil on board, 23x30.5cm, 2008; *A Tidal Porthole*, oil on board, 70x76cm, 2008. [GRI]

COOPER, JULIAN HEATON (b.1947; British). Artist. *Cathedral Cave*, oil on canvas, 61x92cm, 2008; *Interior, Scawdel Cave*, oil on linen, 56x120cm, 2008; *In Cathedral Cave*, oil on linen, 76x112cm, 2008.

FINER, STEPHEN (b.1949; British). Artist. *Head*, oil on canvas, 30.5x25.5cm, 1995; *Head of a Woman*, oil on canvas, 51x40.5cm, 1998. [GRI]

GREENLAND, MARTIN (b.1962; British), Artist. *Dying Day*, oil on canvas, 12x30.5cm, 2007; *From the Voyage of the Somnambulist*, oil on canvas, 56x60cm, 2006.

ROWLETT, GEORGE (b. 1941; British). Artist. *Winter Journey, The Julie Hauled Up, Storm Coming, Walmer*, oil on board, 51x102cm, 2008; *Sea and Sky*, oil on board, 20x30.5cm, 2008.

**GALERIE LUTZ & THALMANN,
ZÜRICH
WINTERREISE**

Galerie Lutz & Thalmann, Zürich, presented a group exhibit under the collective title *Winterreise*, 4 February-12 March 2005. The artists' works are "an analogy to the famous romantic song cycle of Franz Schubert." See: www.lutz-thalmann.com/exhibitions.html.

DAVIES, ROBERT (b.1964; British). Photographer.

FESSLER, CRISTINA (b.1944; Swiss). Artist. [AKL, XXXIX, 205-206] See: www.cristinafessler.ch/.

- Cristina Fessler with Katharina Sykora, *Cristina Fessler: Nagaland*. Zürich: Helmhaus, 1994.

HEÉ, BARBARA (b.1958; Swiss). Graphic artist, sculptor, and photographer. [AKL B-B, IV, 634]

HODGKIN, HOWARD (b.1932; British). Artist. [GRI; AKL B-B, IV, 776; Delarge, 575; Buckman, 592]

MOSER, WILFRID or WILFRIED (1914-1997; Swiss). Artist. [GRI, AKL B-B, VII, 167; Delarge, 885]

WICK, CÉCILE (b.1954; Swiss). Photographer. Teaches at Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich. *Winterlandschaft*, 3 Heliogravuren, 2001, 76x106cm. [AKL B-B, X, 521] See: www.cecilewick.ch

WINTERREISE II

Galerie Lutz + Thalmann presented a followup in *Winterreise II*, 16 November 2006-20 January 2007, exhibiting the artists Guido Baselgia, Nigel Hall and Howard Hodgkin (see Hodgkin entry in 2005 exhibition immediately preceding).

BASELGIA, GUIDO (b. 1953; Swiss). Photographer. *Winterreise II*, Galerie Lutz & Thalmann, Zürich, 2006-2007. See: www.lutz-thalmann.com

HALL, NIGEL RA (b.1943; British). Sculptor. *Winterreise*, painted wood, 23.3x16.5x3.5cm, 2002; *Winterreise*, polished wood, 122x122x22cm, 2003. [Buckman, 528; Bénézit, VI, 687; GRI; Spalding, 222]

**SCHUBERTS WINTERREISE IN
MALERBÜCHERN DER
HERZOG AUGUST BIBLIOTHEK,
WOLFENBÜTTEL
1 NOV 2008-29 MÄRZ 2009**

KLUG-BERNINGER, IRMTRAUD (b.1944; German). Installation artist and sculptor. Franz Schubert, *Winterreise*, text Wilhelm Müller, illustr. Irmtraud Klug-Berninger, Offenbach: Unica T, 1987.

KÜHL, INGO [see main entry]

PALLUSSECK, RAIMUND (b.1951; German). Painter and graphic artist. *Die Winterreise*, artist's book, 24 color etchings based on Schubert's *Winterreise*, 1999.

PAPPERITZ, NURIA D. (b.19xx; German). Artist and illustrator. Wilhelm Müller, *Die Winterreise*, aquatint etching, Dresden: Widukind-Press, 2001.

SCHWARZ, ROBERT (b.1951; German). Painter and lithographer. Wilhelm Müller, *Winterreise*, illustr. Robert Schwarz, paint and gold leaf on handmade paper, Mainz, 2007.

WENDLAND, HANFRIED (HANNO) (b.19xx; German). Artist. Wilhelm Müller, *Winterreise: ein Gedichtzyklus*, original color linocuts and woodcuts, Berlin: NeueKleiderDrucke/H. Wendland, 2004.

ARTISTS WITHOUT ARTWORK AUTHENTICATION

These artists were found online. The author either has been unable to contact those living artists for this project in order to verify that their Winterreise artwork derives from Schubert's song cycle, or else a contact was made but no response was received by the author. In most cases no published document was found from which definitive authentication could have been secured to show the artwork's origin in the song cycle.

ANDERSEN, POUL LENNART (b.1927; Danish). Artist. *Konkretion Winterreise*, oil?, 122x153cm, 2000. [Weilbach, I, 97]

- Mikkel Bough, *Ny Dansk Kunsthistorie*, Bd.1, 1996.
- Marianne Barbusse and Lene Olesen, *De Konkrete*, 1995.

BAALBAKI, MOHAMMED-SAID a/k/a BAAL (b.1976 in Lebanon, lives and works in Germany). Artist. *Die Winterreise*, oil on canvas, 100x150cm, 2008/2008. [www.wilde-gallery.com/]

BONVIE, RUDOLF (b. 1947; German; lives and works in Cologne and Lyon). Photographer. *Voyage d'hiver*, installed at Galerie Urdla, Villeurbanne, 21.12.02-17.6.03. Series of images incorporating bar codes and text. [Grove mention; Delarge, 147; GRI; AKL, XII, 626-627] See: www.bonvie.info/urdla_1.html

- *Rudolf Bonvie/Astrid Klein: Neue Fotoarbeiten*, exh. cat., E. Thielmann and D. Bauerle, Dortmund: Mus. Ostwald, 1986.

BORCHERS, ROLAND (b.1958; German). Artist. *Winterreise*, paintings, Galerie Buskies-Datteln, exh. 1995. [AKL, XII, 669]

BRAXMAIER, RAINER (b.1949; German). Artist. *Die Winterreise*, Heimat-

und Grimmelshausenmuseum Oberkirch, 1998.

[AKL, XIV, 28-29] See: www.braxmaier.de.

- Werner Schmidt, ed., *Bilder aus Baden. Kunstsammlung der Badischen Stahlwerke*, Kehl: Südweststahl, 2002, 40-41 [Braxmaier].

BÜHRER-KOHLBRENNER, DORIS (b.1942; Swiss). Artist. *Winterreise*, Mischtechnik auf Leinwand, 54x100cm, no date. See: www.dorisbuehrer.ch

ECHTER, TONI (b.19xx; German). Photographer. *Theater Melchingen: Die Winterreise*, 1999 and 2000. See image at www.echter-foto.de/

EINSELE, LUKAS (b.1963; German). Photographer. *Winterreise*, Museum for Photography, Helsinki, 1993. [AKL B-B, III, 428]

EPARS, ARIANE (b.1959; Swiss). Artist. Ariane Epars & Kees Visser, "Winterreise," *Kulturhaus Palazzo Liestal, Jahreskatalog 1998*, ed. Esther Maria Jungo, Basel: Schwabe Verlag, 1998; Betty Stocker, "Ariane Epars- Winterreise, *Jahreskatalog*, Kunsthalle Palazzo, Liestal, 1998. [AKL, XXXIV, 196-197; Schweizerisches Institut für Kunstwissenschaft, *Biografisches Lexikon der Schweizer Kunst*, Zürich u. Lausanne: Verlag Neue Zürcher Zeitung, c1998, A-K, 300]

FÖRG, GÜNTHER (b.1952; German). Painter, graphic designer and photographer. *Winterreise*, 1999.

FRISCH, RALF (b.1968; German). Theologian and artist. *Winterreise*, acrylic, no dimensions, no date. See: www.galeriehaus-nuernberg-nord.de/seiten/frisch.html

HAARTMAN, GER (b.19xx; Dutch). Web designer and artist. *Winterreise*, with 24 linocuts, Amsterdam: 1983.

HAKONE (died 1999; Japanese). According to the web page of Japanese baritone Hideaki Nitta, Mr. Hakone (possibly the artist's pseudonym) is identified as a native of Hakodate, Hokkaido, to which he may have bequeathed his twenty-five paintings of his impressions of *Winterreise*. Their present location is unknown. See: www.fsinet.or.jp/~ttstudio/nitta-e.html

HARNISCH, MATTHIAS (b.1965; German). Artist. *Refrancore – Eine Winterreise. Zeichnungszyklus*. Images are online at www.matthiasharnisch.de/zeichnung_galerie_5.htm

KRIJGSMAN, MARCIA (b.1954; Dutch). Painter, etcher and lithographer. *Winterreise*, color etching, no dimensions, 2003. See www.alstrand.com/marcia/etsenned.htm

MÁRQUEZ, ROBERTO (b.1959; Mexico, lives in USA). Painter. "The famous song cycle, *Winterreise*, by Franz Schubert, based on poems by Wilhelm Müller, appears as the label in reverse for a 1997 painting of Marquez himself...."

- Alexis de la Llata, "Roberto Márquez. Subterfugios ilimitados," *Casas y Gente: La Revista Internacional de las Cosas Bellas*, Diciembre 2004/Enero 2005, no. 191 – Pinturas.
- Caleb Bach, "Painter of Mysteries and Metaphors: Mexican-Born Artist Roberto Marquez Provides New Perspectives on Life's Often Dark Horizons, While Defying Definition," *Americas* (Organization of American States), Vol. 55, No.1, January-February 2003, 30 et seq.
- Edward Lucie-Smith, *Roberto Marquez*, London: Art Books International, 2002.
- Roberto Marquez, *Fragmentos Del Tiempo*, Museo de Arte Contemporaneo de Monterrey, January 1997.

- Edward J. Sullivan, *Roberto Márquez: Sojourns in the labyrinth : a survey of paintings, 1984-1994*, Pueblo Arts; 1st ed., 1994.

MELLO A blogger's tag at a site taskerhouse.blogspot.com/. The blogger's image is of a bleeding heart drawn on the first page of the first song in the cycle, *Gute Nacht*. No other information is known about the blogger who has made frequent contributions to this blog which appears to originate in Philadelphia, Pennsylvania, USA.

OEGE, MAX (b. 1948; German). Painter and sculptor. *Winter Journey*, No. 049, oil on canvas, 30x24cm, 1995. One of a series of railway paintings: "Winter. The locomotive has stopped at a remote station, waiting for the signal to continue its journey."

OPPERMANN, KLAUS (b.1961; German). Photographer. *Dunkelheit* (Augenblicke series), no date, citing lines from the first song in the cycle, *Gute Nacht*. The thumbnail photo appears to be either a collage or a digitized image.

PHILIPP, URSULA (b.19xx; German). Illustrator. Joachim Kupsch, *Winterreise. Ein Schubert-Roman*, illus. Ursula Philipp, Berlin: Henschel Verlag [DDR], 1969. The book's cover (in one of several editions into the late 1980s) shows a Schubert-like figure in top hat and caped overcoat, back turned to the viewer, struggling through a snowy landscape. [Henschel Verlag has lost contact with the artist or her estate in the intervening 40 years since the book's first edition.]

RAMSAY, GRAHAM GORDON (b.1962; American). Photographer and composer. *Winterreise* series, 8x8in, unique gum bichromate print (sepia pigment, multiple printings); also *Numbness (Erstarrung)* from his *Winterreise* series. See: www.grahamramsay.com/

ROSS, BJÖRN (b.1957; Swedish, lives and works in Denmark). Artist and singer. *Winterreise*, Atelier Suedois, Montreal, Canada, 1993. See: www.bside.dk

SCHLICHTING, DIRK (b.1965; German). Painter, graphic artist, sculptor, photographer, and installation and object art. *Winterreise; Kabinett im Kunsthaus Essen*, light installation and projection, projection size 380x600cm, 1998. The image is of a model railroad train projected onto the walls of a room in an art gallery. See: www.dirkschlichting.de/wie.htm

SCHLÖDER, JOCHEN (b.19xx; German). Painter, video and installation artist. "Die Winterreise," video tape, 1999/2000, shown at "Rencontre Vidéo-Video Workshop," May 2001, in Annecy, France, at the FORO ARTISTICO, supported by "Youth for Europe"/Europäischen Gemeinschaft."

SCHMIDT, WERNER (b.1953; German). Artist. *Winterreise*, mixed technique on gray cardboard and wood, 12 parts, 35x95cm, 1998.

STEINLE, D. (German). Artist. *Skizzen zur Winterreise*, ca. 2001, graphic work, exh. Anna-Blum-Haus, Heidelberg: 2001-2002.

VEY, CHANTAL (b.1957; French). Photographer and videographer. *Voyage d'hiver*. Using lines from *Der Wegweiser* as her theme to evoke an emotional sensibility, the artist photographed a small rural village in Upper Catalonia and its surroundings. The village consists of thirty-one people, mostly elderly women. This photographic record is designed as an historical document to conserve and preserve its existence. Exhibited at the Forum de l'Image, Toulouse, 2004. See: perso.wanadoo.fr/galerie.du.forum/vey-toulouse.htm

VISSER, KEES (b.1948; Dutch). Artist. Ariane Epars & Kees Visser, "Winterreise,"

Kulturhaus Palazzo Liestal, Jahreskatalog 1998, ed. Esther Maria Jungo, Basel: Schwabe Verlag, 1998. [Delarge, 1306]

WINTER, JANUS de [A.J.J. de Winter; Adrianus Johannes Jacobus de Winter] (1882-1951; Dutch). Painter and printmaker. De Winter was subject to synesthesia and he painted color impressions from listening to the music of a number of well-known composers including Schubert, visualizing the sounds of instruments in specific colors. [GRI; Grove entry; Jacobs BB, Tj-Z, 435-436; Visser, 350; AKL B-B, X, 584]

- Ine Gevers, *Janus de Winter. De Schilder Mysticus*, Amsterdam: Meulenhoff/Landshoff, 1985.

**CONTEMPORARY EXPLORATIONS
OF WINTERREISE IN
INSTALLATION ART, THEATRE,
DANCE/BALLET, OPERA, FILM,
VIDEO, PHOTOGRAPHY AND
STAGED PERFORMANCE**

ADLER, JOSEPH (b. 1951; British, lives and works in USA). Educational software developer and publisher. *WINTERREISE*, 2004, "an experiment in peripatetic video. A winter's walk is chronicled through multiple images to the accompaniment of a Schubert Lied. TEAM: Joseph Adler/Franz Schubert." Video in .wmv format; timing 2:34; photographed February 2004, produced February 2005; present location/ownership is Stanford University Web Server. The video's winter scenes are in the American Sierras near Lake Tahoe, Nevada. The sound track is *Der Wegweiser* sung by Martti Tavela accompanied by Ralf Gothoni. [personal communication to the author] See: www.magictheatre.com/mm/adler/

BALKA, MIROSLAW (b.1958; Polish). Sculptor, installation artist, and photographer. *Winterreise*, video and still photographs, Galeria Starmach, Kraków. The parts of the artist's work which comprise his *Winterreise* were first shown at the Hachinohe Museum, in Japan, during February 2003, consisting of three video projections and three rotating objects. During the opening, a singer and piano accompanist performed the songs from the *Winterreise* song cycle. The artist dedicated the exh. to the memory of fellow artist, Andrzej Szewczyk. [GRI; Grove entry; Bénézit, I, 680; Delarge, 72-73; Jan K. Ostrowski, ed., *Encyklopedia Sztuki Polskiej*, Krakow: Wydawnictwo Ryszard Kluszczyński, 2001, 36; personal communication from Starmach Gallery]

- Mirosław Balka, *Winterreise*, exh. cat., stills from artist's video in 16x22cm page format, ed. Andrzej Szczepaniak, introduction Mieczysław Porębski, interview Rafał Jakubowicz, Kraków: Galeria Starmach, 2003.

- **MIROSLAV BALKA**: 36, 6, Text by Peter Schjeldahl and Julian Heynen, Chicago: The Renaissance Society, 1992.

BESEMS, KORRIE (b.1961; Dutch). Photographer. *Winterreise*, 48 b/w photos, untitled, platina/palladium prints, 11x11cm, 1992-1993, in the artist's collection. The images were taken in Vienna and surrounding area. Inspired by Schubert's song cycle, the photographs are "personal pictures made during long walks when she was trying to draw up the balance on her life and works."

Source: www.noorderlicht.com/eng/fest01/kruisweg/besems/. [personal communication to the author]

See: www.xs4all.nl/~kbesems/werk/winterreise/view/wi00.html.

- Korrie Besems, 'Winterreise', Noorderlicht, Groningen / Kruisweg, kerkje te Niezijl, 2001.
- Korrie Besems, *Winterreise* photos, selection in catalogue *Kruisweg/Droomoord*, 2001.
- Korrie Besems, *Photoworks in progress II / constructing identity*, exh. cat., Nederlands Foto Institute, 1999, Rotterdam: Photowork(s) in Progress, 1999.
- Korrie Besems, Neuer Berliner Kunstverein, ed., *Zeitgenössische Fotokunst aus den Niederlanden*, Heidelberg: Edition Braus, 1996.
- 'Die Winterreise', *Het Parool*, interview with Mary Ann Lindo, 15 Oct. 1994.
- Korrie Besems, 'Winterreise', Flatlandgalerie, Utrecht, 1994.
- Korrie Besems, 'Winterreise', Nederlands Fotomuseum/Het Domein, Sittard, 1994.
- Korrie Besems, *Korrie Besems fotowerken*. Exh. cat., 9 April 1992, ADO Gallery, Antwerp: 1992.
- Frits Gierstberg, "(Un)common places. The topography of the anonymous in the photographs by Stephen Shore, Korrie Besems and Eugene Atget," *OASE Architectural Journal*, [no date].

BIGANZOLI, JOCHEN (b.1964; German). Theatre director. *Winterreise von Franz Schubert-eine szenische Interpretation*, a co-production of Jochen Biganzoli and the Bremer Shakespeare Company with photos by Marianne Menke (see MENKE, MARIANNE below). See: www.biganzoli.de/Fotos/a_Franz-an-S_use.jpg and www.shakespeare-company.com/bsc/Stuecke/Produktionen/Winterreise.html.

BOLTANSKI, CHRISTIAN (b.1944; French). Photographer, sculptor, painter and installation artist. [GRI]

- Staging of Schubert's *Winterreise* with filmmaker Hans-Peter Cloos, Opera-Comique, Paris, 1994 and Lyric Theatre Hammersmith, London, 1996.
- Costumes and visual installation with filmmaker Hans-Peter Cloos for James Maddalena's *Winterreise* recital, Brooklyn Academy of Music, 1999/2000.

Die Winterreise; Lieder Cycle in a scenic version by Christian Boltanski and Hans-Peter Cloos. In 1993, Boltanski designed the stage sets and costumes and Jean Kalman created the lighting for the production, which includes film shot during a train journey between Vienna and Prague. Subsequent performances were 1994, Berlin; 1994/1995, Paris; 1998, New York, 1999/2000. Performances were also given in Dresden and London.

BOULIANNE, MICHEL (b.1953; Canadian). Photographer. *Winterreise*, original text in German with French and English translations, 64 color pages, Montréal: Société musicale André-Turp, no publication date. See: www.turp.com

BROWN, TRISHA (b.1936 American). Dancer and choreographer. In December 2002, the Trisha Brown Dance Company of New York premiered a choreographed presentation of *Winterreise* with baritone Simon Keenlyside, in which Keenlyside sang

the twenty-four songs and moved with the dancers in specific balletic patterns. Enlarged images were projected behind the company, relating to each song in turn. Images from the work, commissioned by Lincoln Center for the Performing Arts, can be seen at the web site of the venue at which the performance was given its premiere: johnjay.jjay.cuny.edu/theater/pastproductions.asp. The performance was given again in summer 2003 and appears to have been added to the company's repertory.

GAT, EMANUEL (b.1969; Israeli). Dancer and choreographer. In 2004 he created the fourteen-minute, award-winning *Winter Journey* described as a "stunning duet for two men" heralded as "an example for musical intelligence and sensibility," (*Midi Libre*, France) and set to the music of Schubert's *Winterreise*. In 2009, Gat revisited his earlier *Winter Journey* and expanded upon it with a new title *Winter Variations*.

HAASE, HOLGER (b.1958; German). Artist and illustrator. *Stadttheater Herford 'Die Winterreise' in Kooperation mit dem Ballett des Nordharzer Städtebundtheaters*, 2000. Director and choreographer Tarek Assam brought *Winterreise* to Tanzcompagnie Giessen when he moved there in 2002 and where the work had its Tanzcompagnie premiere. See: www.tanzcompagnie.de/.

HÄRTLING, PETER (b.1933; German). Writer. A theater piece called *Melchinger Winterreise: Stationen für die Erinnerung*, an autobiographic and "free" exploration of the parallel lives of author Peter Härtling and Franz Schubert, based on a text by Härtling, *Schubert: Zwölf Momente Musicaux und ein Roman*, (Hamburg/Zürich: Luchterhand, 1992). See also **METZ, ULRICH**.

HAYEUR, ISABELLE (b.1969; Canadian). Digital photographer and video artist. *Voyage d'hiver*, 3:15 color video with betacam special effects, 1997. One shot is of

a cityscape with three suns, which hearkens back to the cycle's song, *Nebensonnen*. See: www.er.uqam.ca/nobel/cendif/isabelle-hayeur/video.html and <http://isabelle-hayeur.com/>

HÖRST, KURT (b.1972; Austrian). Photographer. (*m*)*eine winterreise; eine Reise in Klängen und Bildern* nach Franz Schubert; Monika Holzmann, Gesang; Lothar Lässer, Akkordeon; Ernst Hager, Texte und Sprecher; Kurt Hörst, Fotografie und Visualisierung, performed 2003 and 2004. See: www.daszentrum.at/3_programm/Programmseiten/2004/04_01_hofhaimer_2004.htm

JAHNS, ANNETTE (b.1958; German). Opera singer, stage and opera director. *Winterreise von Franz Schubert. Szenischer Liederabend*. Song, conception, stage design, costume and direction, Dresden, Semper Opera, 1996 by Jahns who staged and performed this work. See: www.annette-jahns.de/regie_soloabende.htm. For photos of the dramatic action, see: www.semperoper.de/l_7/repertoire/kleines_zene/winter.htm.

KASSKARA is the joint professional name used by Berlin-based photographers **Matthias Hennekeuser** (b.1969) and **Felix Broede** (b.1969) who specialize in portraits of people in popular and classical music for publicity photos and CD covers. *Eine Winterreise (A Winter's Journey)*, + 4 CDs, Hamburg: Edel CLASSICS GmbH/EarBooks, nd.

At the publisher's web site, the following description is found:

"Schubert's Winterreise, well known to the classical music fan as a superb song cycle, unites many qualities – wonderfully catchy music, poetical song texts, a moving story. The impressive images in the text practically beg for photographic interpretation. The Berlin-

based photographers KassKara have portrayed the winter journey in unusual photos. Their pictures have an amazing, sensual beauty, modern and timeless alike. The pictorial journey is accompanied by four CDs with the song cycle of Winterreise as well as three other images associated with the theme."

www.earbooks.net/pro_wr_e.html

The book was selected for the juried competition *Deutscher Fotobuchpreis 2005*.

KRÜGER, HEIDI (b.19xx; German). Stage director. *Schubert: Winterreise*, a chamber opera presented at the Theater auf der Bühne of the Künstlertheater Hamburg in March 2002. With Tobias Krampen (piano) and Erik Kirchhoff (Wanderer). See: www.andreas-praefcke.de/oper2001.htm. "Into the hidden interiors of the soul of an individual" is how one web site describes this production.

KURZ, DANIELA (b.1966; German). Dancer and choreographer. *Eine Winterreise* unites seven choreographers with different profiles using a single musical basis, Schubert's song cycle. Premiere with Ballett Nürnberg, 2000. *Eine Winterreise*, was choreographed by Daniela Kurz who won the 2000 Bayerischer Theaterpreis for her ballet first performed by her company, Ballett Nürnberg, at the Städtische Bühnen Nürnberg (now the Staatstheater Nürnberg). The ballet's choreography is based on Hans Zender's *Winterreise, Eine komponierte Interpretation* (1993), for tenor and orchestral ensemble. Zender's interpretation, structured on the Schubert/Müller cycle of twenty-four songs, and was premiered and subsequently performed as a recital work for voice and accompaniment, was also the basis for choreographer John Neumann's *Winterreise* premiered by The Hamburg Ballet, 2001. See: www.nac.gov.sg/BallettNurn.doc and www.staatstheater-

nuernberg.de/o3_04/Ballett/Compagnie/kurz.php#english.

KVAM, HELGA (b.1972: Icelander). Photographer, music teacher and performer. Commissioned for a series of 24 photos to be projected with the lyrics during a *Winterreise* performance in Iceland, 2006. The photos were made between July 2005 and February 2006. One of the photos - of a crow flying over a fenced-in grave in a snow-covered cemetery - was used on an Australian CD of *Winterreise* performed by sop. Louisa Hunter-Bradley. In 2006 the 24 photos were on solo exhibit in Heliconian Hall, Ontario.

See: www.stuckinphotos.com/?paged=5 and www.flickr.com/photos/hkvam/sets/1736267/

LAI, HELEN (b.19xx: Hong Kong Chinese). Dancer and choreographer. Created ballet *Winterreise* in the 1980s inspired by Schubert's music, and "performed by two pairs of male and female characters depicting the reminiscence of a man with a heart in winter."

See www.ccdc.com.hk/ and www.info.gov.hk

LAUFENBERG, UWE ERIC (b.1960; German). Actor, theatre and opera director. Presented a staged version of *Winterreise*, which premiered in November 2004 at the Hans-Otto-Theater Potsdam in the Schlosstheater of the Neue Palais. The production was filmed; the scenic background includes visuals of wartime destruction.

LUDWIG, (ANDREAS) ONO (b.1968; German) Photographer. *Winterreise*, twenty-six Hasselblad b/w photos, 2000. [personal communication to the author] See: www.ono-ludwig.de and www.ono-ludwig.de/winterreise/index.htm

MALÖR, MIKI (b.1957; Austrian). Performance artist, actress, singer, dancer and director. *Meine Winterreise. TRANSIT. A TheaterMusicPerformance Based on*

Schubert's "Winter Journey", Version 1, 1998; Version 2, 1999. *Transit. Eine Theater-MusikPerformance frei nach Schuberts "Winterreise"*: Malör presented two versions in this 1998 production - a concert version and a theater version - and both versions were photographed. The images by Helmut Schuetz and Herbert Preyer-Bayer can be viewed at <http://members.chello.at/helmut.schuetz>. Another image from the production was made by Edgar Aichinger and is at www.to.or.at/~eaiching/images/solo.gif. Malör's performance photos include a wanderer-like figure in a moment when the actress is standing with raised fist while the other hand clutches a small suitcase. See images at www.maloer.org/

MENKE, MARIANNE (b.1966; German). Photographer. Photos for *Winterreise von Franz Schubert—eine szenische Interpretation*, a coproduction of director Jochen Biganzoli and the Bremer Shakespeare Company, Bremen, 2002. See www.mariannemenke.de/ and www.shakespeare-company.com/bsc/Stuecke/Produktion/Winterreise.html

METZ, ULRICH (ULI) (b.1958; German). Photojournalist and photographer. Photoseries *Eine Winterreise*, made from a theater piece called *Melchinger Winterreise: Stationen für die Erinnerung*, an autobiographic exploration of the parallel lives of author Peter Härtling and Franz Schubert published as *Melchinger Winterreise. Stationen für die Erinnerung*, Stuttgart: Radius, 1998. [personal communication to the author] See: www.metzfoto.de

RÜHM, GERHARD (b.1930; Austrian). Poet, playwright, writer, filmmaker, musician, composer, and photographer. *Die Winterreise – Dahinterweise: Neue Gedichte und Fotomontagen zu Franz Schuberts Liederzyklus*, photographs by Gerhard Rühm, Klagenfurt: Ritter Verlag, 1991. The artist was one of the founding

members of the “Wiener Gruppe.” Austrian Radio first broadcast this work as a radio play in 1990, and the play has been subsequently broadcast over the years. Since 1997, several multi-media versions have been created for live stage performances. [GRI; Ö-Lexikon; Grove mention]

- “Andreas Mayer, “Zu Gerhard Rühms ‘Die Winterreise Dahinterweise’ ,” *Schubert durch die Brille*, no. 6, Jan. 1991, pages 103-106.

SCHOLZ, UWE (1945-2004; German). Choerographer. Scholz died at age 45 after having a great success with his ballet, *Fragmente: Winterreise*, which premiered in 2003 at the Semperoper, Dresden.

SCHÖNBEIN, ILKA (b.19xx; German, lives in France). Mime, dancer, puppeteer, mask maker, costume designer, writer and director. *Le Voyage d'hiver*, Theater Meshugge, Rüdersdorf, 2003. Uses dance, mime, masks and puppetry with Schubert's music and Müller's text - with her own variations on the character, the music and text - on the theme of love and loss. Over a two-year period, the German-born actress/mime/dancer/puppeteer Schönbein performed across France in *Le Voyage d'hiver*. In this version, the suffering and lonely Wanderer is transformed into a woman betrayed by her lover; she moves through the twenty-four stages of the journey in search of healing for her broken heart and sickened soul. In addition to actors who play the role of the crow in *Die Krähe*, there are a singer, a speaker, and an accordion-accompanist. Schönbein uses costume, body prostheses, makeup, and masks to create her character. She designs and uses puppets to create the figures in the wintry landscapes, all accompanied by Müller's texts in French (translation by C. Godin) and Schubert's music. This production originated in 2003 at Schönbein's own Théâtre Meschugge -- *meschugge* being the Yiddish word for crazy.

SOLSTEIN, ERIC (b.1955; American). Cinematographer, videographer, web designer and producer. City winterscape photos in Thomas Disch, *Winter Journey*, Payseur & Schmidt, 2008. The book is a 31-poem cycle named after Schubert's *Winterreise*.

SONNTAG, JAN-PETER E.R. (b.1965; German). Experimental/documentary installation film “612.43Weiss,” b/w, 16:18, Betacam SP, no dialogue. Uses photos of a baggage train left open in front of Stalingrad in 1943 and the organ grinder in Hans Hotter's recording of *Winterreise* made in Berlin in 1943. Premiered at the European Media Art Festival, 2005. Sonntag juxtaposed fearful mass destruction with one man's intense alienation and both coming together to reflect shattering trauma. See: www.edith-russ-haus.de/index.php/Programm/NorthbyNorthwest

SOULES, MARSHALL (b.1948; Canadian). Academic, media theorist and photographer. *Passagen. Eine Winterreise nach Franz Schubert und Wilhelm Müller*, documentary photograph, 35mm color negative, 1998, now in Ladysmith, BC, Canada. The photograph, of a poster pasted to a stone wall in Freiburg (Germany) advertising a local 1996 theatre production, was taken for the artist's series “Urban Wallpaper: The Improvised Image and the Public Sphere.” Urban Wallpaper toured internationally from 1990-to 2000.

The artist's statement: “*Passagen* – and Urban Wallpaper more generally – acts as social commentary with a philosophical point-of-view, photographed with artistic intent. The series explores improvised art in the public sphere and raises questions about media of communication in urban spaces.” [personal communication to the author] Image at: <http://cdhi.mala.bc.ca/signs/images/urban/uw107.htm>

TALBOT, KATRIN (b.1959 in Australia; American). Violist, photographer and poet. Black and white photographs taken from 1999 through 2002, in *Schubert's Winterreise: A Winter Journey in Poetry, Image, and Song: Franz Schubert and Wilhelm Müller*, Fwd. John Harbison, Essay Susan Youens, Poems transl. Louise McClelland Urban; companion CD with Paul Rowe, baritone, and Martha Fischer, piano, Madison: University of Wisconsin Press, 2003. The photos are of varying dimensions. [personal communication to the author]

- American Association of University Presses, *University Press Books Selected for Public and Secondary School Libraries*, 2004.
- "Rhythm Profile," *Wisconsin State Journal*, August 17th, 2000.

VERMOREL, JACQUES (b. 1957; French). Photographer. *Voyages d'hiver*, 24 b/w abstract photographs, 30x40cm, 1986-1995. Each photo is titled for a song in Schubert's cycle. [personal communication to the author] Images online at: <http://pagesperso-orange.fr/vermorel.photographe/>

WERNICKE, HERBERT (1946-2002; German). Opera director, set and costume designer. *Schuberts Winterreise. Ein Liederabend*, Theater Basel, has been mounted several times between 1992 and 1998. The program for this production is in the form of a small box containing the rationale for this theatre work by its creator, Herbert Wernicke, along with the program credits. In addition, in the box are ten 3.5x5.5 inch envelopes within each of which is selected text from a letter where the writer speaks of some personal crisis - illness, anxiety, distancing or separation from life, and impending death. Each letter is listed below, in some cases with a brief description of the sender and recipient and the reason for the letter being written. In brackets this author supplies information

which did not appear printed with the letters. The writers are:

- An unknown Prussian officer named Fritz to his beloved Blanche (no date), apparently before going to battle.
- Kurt Tucholsky [1890-1935] writing to his wife, Mary Gerold-Tucholsky [1898-1987], before his suicide [in Sweden, 1935].
- Franz Kafka [1883-1924] to Felice Bauer [1887-1960], 1917. [In 1917, Kafka became engaged to Bauer for a second time. He was soon diagnosed with tuberculosis after a severe episode of coughing up blood, and subsequently Kafka broke off the engagement.]
- Thomas Mann [1875-1955] to Agnes E. Meyer [1887-1970], 1943. [Meyer was a journalist, married to the owner of the Washington Post and, therefore, someone with extensive social and political connections. Meyer translated some of Mann's speeches after he emigrated to the US and they maintained an extensive correspondence. She befriended Mann although the friendship ran into personal and political difficulties, which caused a two-year breach between them in 1943.]
- Virginia Woolf [1882-1941] to Leonard Woolf [1880-1969], 1941 [before her suicide that same year].
- Heinrich von Kleist [1777-1811; Kleist committed suicide in 1811] to his sister Ulrike von Kleist [1774-1849].
- Susette Gontard [1768-1802; she was considered the poet Hölderlin's muse] in a final letter (undated) to Friedrich Hölderlin [1770-1843].
- Nikolaus von Halen to his mother, written with his bound hands a few minutes before his execution (undated).
- Julius Fucik [1903-1943; Czech journalist and resistance leader] to his wife, written in his cell before his execution by the Nazis, 1943.
- Karoline von Günderrode, writer and poet, [1780-1806] to Friedrich Creuzer [1771-1858, a philologist and archeologist], in 1804 [her unrequited

love for the married Creuzer led to her suicide in 1806].

The letters in their unmarked envelopes do not seem to be in any prearranged order nor do they need to be. No matter in what order they are read, they all speak profoundly of love or loss. Across the span of years in which the letters were written, some before *Winterreise* was composed, indeed some written while Schubert was still a child, these words echo to Müller's poetry and to the poignancy and starkness of Schubert's music. The boxed letters become both a program for the Theater Basel performance and a testament to the impact of *Winterreise* as the assembled letters resonate to the songs and reinforce the shared humanity of the cycle's protagonist and the writers *in extremis*.

WILSON, ROBERT (b.1941; American). Stage director. Soprano Jessye Norman's September 2001 *Winterreise* recital in Paris featured an abstract stage design by director Robert Wilson, at Théâtre du Châtelet. A photo from the production shows Ms. Norman in a dark blue gown designed by Yves St. Laurent standing before what appears to be a backdrop showing a small white house with a dark blue roof, and a large dark blue object hovering above the house. The intense blues of the backdrop and costume instantly convey the depth of mood of Schubert's bleak winter landscape and of his wanderer. This photo is at www.musicweb.uk.net/SandH/2001/Oct01/Norman.htm.

WIRTZ, ROLAND (b.1959; German). Photographer. Two *Winterreise*-inspired exhs: 1) *The Vienna of Franz Schubert, 1997/1998*, a series centered on the places where Schubert composed his music; and 2) *Fühlst du meine Tränen glühen, 1998*, images of Franz Schubert based on the *Winterreise* song cycle. [personal communication to the author; author viewed the artist's video on June 12, 2003 at Alp Galleries, New York] See: www.rolandwartz.de/

- *XL Photography 2. Art Collection Deutsche Börse, September 2003*, Ostfildern: Hatje Cantz Verlag, 2003. [See: Artists]
- Ralph Giordano, *L. Fritz Guber: Eine fotografische Hommage zum 90. Geburtstag*, Cologne: Könemann Verlag, 1998. [See: Verzeichnis der Fotografen]

Author's notes in 2003 on the video :

Wirtz's 45 minute video (1998) was inspired by Schubert's *Winterreise*, the songs of which can be heard by various singers on the soundtrack. Using his own specially constructed "camera obscura," Wirtz took photos of places in Vienna and in and around Bad Ischl in calotype, an early invention in photography in which a positive and negative process on paper produces the image. Wirtz is shown standing in strong sunlight exposing the camera's contact paper, which is enfolded in the appropriately treated sheets to complete the transfer process.

After Wirtz sets up his camera obscura, and focuses on the desired object, the aperture remains open for one hour. Even though people are walking in the scene and past the camera, their images do not appear on the sensitized paper, only the image of the still object appears – this derives from the Latent Image discovery which allowed the development of the calotype as well as of the daguerreotype.

The first image in Vienna, which Wirtz associates with Schubert, is the Stephansdom, Vienna's great cathedral. The daytime video of Wirtz's experiment shows clearly the movement of people but the calotype, which appears only in sepia/silver in this case, shows the cathedral as silent and unpeopled as if in the dead of night. Since the cathedral is very old, the absence of people in modern dress and the old texture and sepia/silver shading of the calotype leave the impression of viewing a very old print, nearly contemporary with Schubert's era ... a rather eerie outcome.

Wirtz's streets, cafes, trams, train station, and buildings in Vienna are not photographed using this technique but are filmed as the setting for his work with the still camera.

YESTON, MAURY (b. 1945; American). Composer. *December Songs* by composer-lyricist Yeston was commissioned by Carnegie Hall for its centenary season and introduced by the American cabaret artist Andrea Marcovici at Carnegie's Weill Recital Hall on April 16, 1991. Yeston's ten-song cycle was inspired by Franz Schubert's *Winterreise*, of which Yeston wrote in 1991, "*Winterreise* is the greatest song cycle ever written. It has a contemporaneity that never goes away, and what I hope to do is to create a modern equivalent, to paraphrase the ethos of *Winterreise*, with its ambivalence, its major/minor duality, and its natural images that are metaphors of the character's internal state." In Schubert's 19th century *Winterreise*, a young man wanders alone through a winter-blasted countryside past villages and forest while in Yeston's *December Songs* a young woman of the 20th century walks alone in New York's Central Park. The original piano-vocal version was recorded the month following the premiere. In 2002, *December Songs* was reconceived as a ballet by Lynn Taylor Corbett and presented at The Carolina Ballet. *December Songs* received premieres in 2004 in the United Kingdom, Germany and France. Following its introduction in Paris by the French singer Isabelle Georges, a new orchestrated version by Larry Hochman of *December Songs* was recorded and released in 2005 with dual tracks in French and English. There is also a German version of Yeston's work.

ZURBORN, WOLFGANG (b.1956; German). Photographer. *Eine Art Winterreise - "ein Abend über Tod mit Liedern von Franz Schubert."* Zimmertheater, Tübingen, 1995. A b/w photo, no dimensions, of a person seen from behind in silhouette approaching a chaise

also in silhouette with a straight razor in his/her hand.

OTHER CONTEMPORARY EXPLORATIONS OF WINTERREISE

[Other explorations, some with incomplete information.]

- *Virtual Winter* based on *Die Winterreise*, was commissioned in 1996 by Norway's Bergen Music Factory, and choreographed for its first performance that same year by two Norwegians known as Dansdesign. The choreography explores "the forbidden poetry" of Wilhelm Müller and the "notion of intense, depressive frost ... for the inescapable passage of fate." See: www.dansdesign.com.
- *Metamorphosen aus Schuberts Winterreise* (1999), a concert on the border between Austria and Hungary by the "Zärtlichen Zöllnern" - Peter Cerny, voice; Martin Stepanik, electronics, concept - in collaboration with the Jazzgalerie, Nickelsdorf. "Zärtliche Zöllner" presented their electronic metamorphoses of Schubert's *Winterreise* in a live performance, broadcast on a special local radio frequency and webcast on Kunstradio On Line. The recording of this live event formed the basis of the live radio version broadcast. Other adjunct materials were texts about Schubert's *Winterreise*, texts on romantic Lieder, interviews from the border, selected interpretations of *Winterreise*, and associated sounds. The broadcast was photographed during live recording; the photos are online at the [web site: www.kunstradio.at/PROJECTS/projects2.html](http://www.kunstradio.at/PROJECTS/projects2.html).
- *Winterreise. Eine choreographisch-musikalische Realisation*. First performed in the 1997 season of the TanzTheater Hannover. At a web site dedicated to the production by the pianist Christoph Iacono, www.c-iacono.de/winterreise.htm, there is a photo of the stage action which when

clicked by the viewer switches to a dramatic divided portrait: one half is of the face and head of Schubert and one half is of a skull with an intact eye staring ahead.

- *Winterreise* (described as a Mini Oper/musical monodrama/scenic monologue), a co-production of Gabriele Jakobi and Achim Gieseler that premiered at Berlin's Podewil Center for Contemporary Arts in 1992 in which the non-singing actor Michael Altmann delivered Müller's text to music adapted from Schubert's song cycle. The production traveled to New York in 1994 where it was staged at La Mama E.T.C. Photos of the actor onstage, with musicians in the background, show the wanderer sitting on the stage and leaning on what appears to be a small piece of luggage. See: www.gieseler-music.de/pages/winterreise.html.
- The National Theatre of Northern Greece (NTNG) Dance Theatre in collaboration with Oktana dance theatre, premiered *Winterreise* in 2003, choreographed by Konstantinos Rigos. The audience sits on the theatre stage to watch the performance, which evolves around the experiences of a lonely traveler. The production is described as follows: "*Winter traveller* aspires to make the audience forget all predetermined limits and invites them to surrender themselves to the state of a person experiencing a journey, during which sense, narration and all things beautiful fade into the background." See: www.ntng.gr/.
- Schauspiel Frankfurt's presentation of Udo Samel's 2004 premiere production of *Winterreise* used the resources of Oper Frankfurt to mount a full-scale event dedicated to the song cycle. The opera's online site features an icy blue photo showing the cracked ice surface of a small pond. See: www.oper-frankfurt.de/saison/2003_2004/winterreise.html. Samel (b.1953; German) appeared as Schubert in the notable 1986 film *Mit meinen heißen Tränen*, for which he was awarded the Grimme Prize.
- RuhrTriennale's 2002 production of *Winterreise* had soprano Christine Schäfer and pianist Irwin Gage inside a boxing ring in which they performed their interpretation of Schubert's song cycle. The festival's logo shows a faceless man atop a red globe leaping up in the attempt to snatch a bird flying above him (perhaps a crow from the cycle's song *Die Krähe?*). See: www.ruhrtriennale.de/image/147.html.
- The Austrian crossover quartet POESIS recorded a double CD album titled *Nebensonnen: Eine Winterreise*, whose arrangements are based on Schubert's *Winterreise*, combining jazz and classical music. The album cover has the three suns referred to in *Nebensonnen*, one of the songs in Schubert's cycle. See: www.poesis.at/engneben.html.
- *A Winter Journey*: During a fortnight in January 2004, American tenor David Pisaro hiked across the English countryside during which time he filmed his journey as he performed Schubert's *Winterreise* thirteen times in a variety of venues, described as "village halls, churches, special schools and public houses along the route, even to the front parlours of isolated farmsteads, where his only audience will be the bewildered farmer, his family and sundry animals." His travel companion/driver/accompanist at the piano was allowed the warmth and security of local accommodations while the singer replicated the "lovesick wanderer travelling by foot through the depths of winter." The visual record recreating the wanderer's journey through a wintry countryside via a DVD camera strapped onto the singer is yet another picturing of *Winterreise* in a uniquely 21st century fashion. See: www.winterjourney.com/.
- In November 2004, Feldkirch Festival 2004, presented P. M. Davies, *Eight Songs for a Mad King* / Schubert:

Winterreise (staged as *Der Winterkönig*).*

- A variety of opera and theatre venues: Potsdam, Hans-Otto-Theater, *Die Winterreise* (staged 2004); Schauspiel Frankfurt, *Winterreise* (staged 2004); Lucerne Festival 2003, *Winterreise*; Görlitz/Bautzen, *Winterreise* (staged 2003); Nürnberg, Pocket Opera Company, Schubert/Heine: *Winter/Reise/Märchen* (2003).*
- PAN.OPTIKUM, a German company has developed an interdisciplinary approach to theatre including acting, art, music, dance, action theatre, circus art and acrobatics, often with pyrotechnics added to the production. In their repertory is *Die Winterreise*, which blends Lieder, theatre, film, and a string quartet, co-produced with the Freiburg Baroque Orchestra.
- *Die Sparbier Band*, an experimental rock music band led by singer and keyboardist Reinhard Karger, performed their own version of *Winterreise* in 1994 with a singer, keyboard, electric guitar, marimba, and drums.
- Austrian composer Ingomar Grünauer's chamber opera *Winterreise (Oper in elf Szenen)* premiered in 1994 and a reduced version was mounted in 1996 and 1997. The work refers to the last days of German cultural theorist Walter Benjamin.
- Since 1986, FURT is the name of a pair of performing/recording artists, Richard Barrett (piano/electronics) and Paul Obermayer (piano/electronics). On their recent CD "Defkt" is a track "Gute Nacht" using seven songs from Schubert's *Winterreise* as their creative impetus.
- In 2001, an unusual interdisciplinary exercise was created for architecture students and vocal students at the Universität der Künste-Berlin in which the vocal students sang some of the *Winterreise* songs from which the architecture students were to create the stage scenery and lighting appropriate to the mood and text of the songs. The

architecture group required the use of a sculpture workshop for their full-scale creations.

- The Long Beach Opera (California) premiered *Winterreise - The Sorrows of Young Werther* in October 2005, from a concept of LBO's General Director Andreas Mitisek. The original production is described, in part, as Goethe's novel *The Sorrows of Young Werther* interwoven with music of *Winterreise*. Both the novel and the song cycle have the theme of unrequited love as well as the complementarity in the ages of the authors at the time their works were written. See www.longbeachopera.org.
- Saxolution, a German saxophone quartet, performs a free interpretation titled "*Die Winterreise*" – *ein Frühlingstraum von Franz Schubert nach Wilhelm Müller* with a soprano (Berlin, January 2005). In 2006, the group continues to perform this piece as part of its repertoire.
- "Schumann, Schubert und der Schnee / Schumann, Schubert and the Snow." Opera for piano by Robert Schumann and Franz Schubert. Premiere: Ruhr Triennale 2005-2007. Director, Libretto: Hans Neuenfels; Piano, musical director: Markus Hinterhäuser; Set, drawings: Daniel Eberle. With: Olaf Bär, Ludwig Blochberger, Daniel Eberle, Piero von Jaduczynski, Christian Kröhl, Mirek Machnik, Xavier Moreno, Elisabeth Trissenaar. Premiere October 7, 2005.

"Composers Robert Schumann (1810-1856) and Franz Schubert (1797-1828) never met each other. Schumann, however, was to remain passionately occupied by his Viennese colleague's work throughout his life. In Hans Neuenfels' creation Schumann, Schubert and the Snow, the two artists meet both in person and in terms of their most important form of expression, the lied. They circle

one another, each probing the other, exchanging views and thoughts. A fictitious meeting, but one that incorporates the latest biographical knowledge about the two composers. Neuenfels integrates original texts by Robert Schumann and Franz Schubert into his libretto so as to illustrate the real and imaginary relationships between these two geniuses.” See:

www.ruhrtriennale.de/en/programm/2005/schubert-schumann-schnee/

- In 2007, bass-baritone François Loup and his accompanist Santiago Rodriguez dressed in early 19th century costume for Loup's *Winterreise* recital. As described in a review, “Paintings by Caspar David Friedrich were projected in the background, a different one for every song. A line-by-line English translation from the German flashed on screens set to either side of the stage. And, at the end of the devastating final song, ‘Der Leiermann,’ Loup started to walk off into the darkness before stopping to gaze in reverence at the young Schubert's portrait, after which the lights came down.” (Tim Page, “François Loup's ‘Winterreise,’ Exquisitely Chilled,” *Washington Post*, October 23, 2007).
- Alec Duffy wrote and directed *Winter Journey*, in which he probes his father John Duffy's lifelong obsession with Schubert's late masterwork, the *Winterreise* song cycle. John Duffy (1943-2007) was a Schubert scholar whose work is cited in the essay's bibliography. Presented at New York's PS 122 performance space by the Hoi Polloi theater company of which Alec Duffy is artistic director. Premiered July 14, 2009. Alec Duffy's play *The Top Ten People of the Millennium Sing Their Favorite Schubert Lieder*, produced at the Bank Street Theater in New York and at the Victory Gardens Theater in Chicago, was selected for inclusion in

the publication *Plays & Playwrights* 2006.

SCHUBERT'S OTHER SONG CYCLE

In 2002, Schauspielhaus Zürich mounted a dramatized version of Schubert's *Die schöne Müllerin*, directed by Christoph Marthaler and coproduced with *Ruhrtriennale*, with a program containing the cycle's song texts, an excerpt from Schubert's *Mein Traum*, and parts of essays from the works of Schubert scholars. Other productions are Plauen/Zwickau, *Die schöne Müllerin* (staged 2003); Wiener Festwochen 2003, *Die schöne Müllerin* (produced by Schauspielhaus Zürich and RuhrTriennale); and, Frankfurt am Main Oper, *Die schöne Müllerin* (staged at Schauspiel/Kleines Haus, 2003).

Even the "uncycle" *Schwanengesang* has made a staged appearance, at the Frankfurt am Main Oper in 2004.